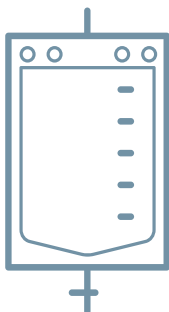
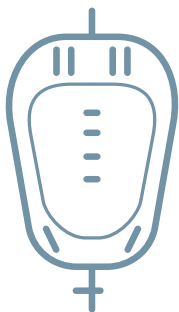




ugo.<sup>TM</sup>  
leg bag

ugo.<sup>TM</sup>  
2L drainage bag



## Instructions for use



optimummedical®

 Optimum Medical Solutions Ltd  
Tennant Hall, Blenheim Grove,  
LS2 9ET, Leeds, UK  
T: +44(0) 845 643 5479  
enquiries@optimummedical.co.uk  
www.optimummedical.co.uk

# Ugo Leg Bags and Ugo 2 Litre Drainage Bags

## PRODUCT REF / CONTENTS

### COMMUNITY LEG BAGS (Sterile)

Box Of 10 - non-woven fabric backing - 1 pair of **Ugo Fix Leg Bag Straps** (non-sterile) provided in every box.

CODE	PRODUCT NAME	SIZE (ML)	LENGTH (CM)	TAP TYPE
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Short tube (5cm)	lever tap
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Long tube (25cm)	lever tap
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Short tube (5cm)	T tap
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Long tube (25cm)	T tap
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Direct inlet	lever tap
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Short tube (5cm)	lever tap
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Short tube (5cm)	lever tap
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Long tube (25cm)	lever tap

### COMMUNITY LEG BAGS (Sterile)

Box Of 10 - non-woven fabric backing - 1 pair of **Ugo Fix Leg Bag Straps** (non-sterile) provided in every box.

CODE	PRODUCT NAME	SIZE (ML)	LENGTH (CM)	TAP TYPE	KIT CONTENTS
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	Short tube (5cm)	lever tap	Apron and 1 pair of nitrile gloves
3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	Long tube (25cm)	lever tap	Apron and 1 pair of nitrile gloves
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	Short tube (5cm)	T tap	Apron and 1 pair of nitrile gloves
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	Long tube (25cm)	T tap	Apron and 1 pair of nitrile gloves

### HOSPITAL LEG BAGS (Sterile)

Box Of 10 - no fabric backing – 1 pair of **Ugo Fix Leg Bag Straps** provided in every pouch.

CODE	PRODUCT NAME	SIZE (ML)	LENGTH (CM)	TAP TYPE
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Short tube (5cm)	lever tap
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Long tube (25cm)	lever tap
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Short tube (5cm)	T tap
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Long tube (25cm)	T tap

### 2 LITRE DRAINAGE BAGS - 90cm Inlet Tubing.

CODE	PRODUCT NAME	USE	STERILITY	PER BOX/BAG
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	non drainable/tear strip	Non-Sterile	resealable bag of 10
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	Single-use T tap	Non-Sterile	resealable bag of 10
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Single-use T tap	Sterile	box of 10
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Lever tap	Sterile	box of 10
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	T tap	Sterile	box of 10

### Xtra 2 LITRE DRAINAGE BAGS - 120cm Inlet Tubing.

CODE	PRODUCT NAME	USE	STERILITY	PER BOX/BAG
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	Single-use T tap	Non-Sterile	Resealable bag of 28

## **This is a product information leaflet for the user.**

The **Ugo Leg Bags** and/or **Ugo 2L Drainage Bags** have been recommended/prescribed for you by a Healthcare Professional. Do not share them with anyone else.

Read all of the product information leaflet prior to use and retain for your information.

If you are unsure about how to use this product, or whether it is suitable for you, please seek advice from a Healthcare Professional.

### **PRODUCT DESCRIPTION**

Each of the **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** have different features to suit a range of clinical environments and individual patient needs (please see contents).

The **Ugo Leg Bags** are a range of sterile, single use urinary drainage bags designed to be worn on the leg for up to 7 days.

All the **Ugo Leg Bags** have a needle-free sample port, a universal stepped connector which is connected directly to the catheter or male urinary sheath, a soft silicone outlet tubing for direct drainage or connection to a 2 Litre urinary drainage bag (for link drainage) and a lever tap or T-tap for controlled manual drainage.

The **Ugo 2L Drainage Bags** are a range of sterile and non-sterile, single use urinary drainage bags.

All the **Ugo 2L Drainage Bags** have a universal stepped connector and a range of drainage options.

**Ugo 9, Ugo 10, Ugo 10 Xtra and Ugo 11** can only be drained once and are suitable for link drainage only.

**Ugo 12 and Ugo 13** have a needle-free sample port and are suitable for attaching directly to a catheter for up to 7 days.

### **INGREDIENTS/COMPOSITION**

- PVC – bag, inlet tube, outlet tube, non-return valve, sample port
- Polypropylene - lever tap body
- Polyethylene – lever and sample port cap
- Silicone - tubing
- Non-woven fabric backing (**Ugo 1C to Ugo 8C, Ugo Pro 1C to Ugo Pro 4C**)
- Nitrile gloves (**Ugo Pro 1C to Ugo Pro 4C**)
- Polyethylene apron (**Ugo Pro 1C to Ugo Pro 4C**)
- **Ugo Fix Leg Bag Straps** – see separate device IFU

### **INTENDED PURPOSE**

The **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** are for the collection, storage and drainage of urine.

They are suitable for use with indwelling urethral and suprapubic catheters and male urinary sheaths.

### **INTENDED USER**

The intended users of the **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** are patients with an indwelling urethral catheter, suprapubic catheter or urinary sheath system, their carers and Healthcare Professionals.

### **CONTRAINDICATIONS**

Do not use the **Ugo Leg Bags** and/or **Ugo 2L Drainage Bags** unless you have been assessed as suitable by a Healthcare Professional and they have been recommended for you;

Do not use the **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** if you are sensitive or allergic to any of the device materials.

### **WARNINGS AND PRECAUTIONS**

- It is recommended that the **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** are used in line with local healthcare policies and procedures following a patient assessment by a Healthcare Professional.
- Ensure that the **Ugo Leg Bags** and/or **Ugo 2L Drainage Bags** are suitable for the intended use and are compatible with other medical devices to be used in conjunction with them.
- Only use the **Ugo Leg Bags** and/or **Ugo 2L Drainage Bags** if you (or your carer) have the ability to operate them at regular intervals and can remember to do so.
- You should only disconnect your **Ugo Leg Bag** or **Ugo 2L Drainage Bag** from your catheter when you need to change it. Disconnecting the system unnecessarily increases your risk of introducing infection.
- Volume markings on the **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** are for guidance only and not for

accurate measurement of urine.

- It is important that your urine bag is positioned below the level of your bladder and to check regularly that your catheter and drainage tubing are not twisted, and urine is draining freely.
- Always ensure the drainage tap of the **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** are not touching the floor.
- When emptying and changing your **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags**, it is important that you do not touch the ends of the catheter or stepped connector, as this increases your risk of introducing infection.
- Always support the weight of your catheter when fitting the **Ugo Leg Bag** and/or **Ugo 2L Drainage Bag**.
- Never washout and reuse a **Ugo Leg Bag** or **Ugo 2L Drainage Bag** under any circumstances.
- The **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** are not made with natural rubber latex.
- Do not use the **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** if they are damaged or soiled.
- Do not use if the packaging is damaged or unintentionally opened prior to use.
- Keep out of reach of children.

The **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** are single-use devices. Re-use of these devices may result in patient infection / cross-contamination. Re-sterilisation, reprocessing, cleaning and disinfection may also compromise the product characteristics, resulting in trauma or infection to the patient.

### UNDESIRABLE SIDE EFFECTS

There may be an increased risk of complications from using the **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** if you have decreased sensation or if they are not suitable for you (see warnings and precautions).

Seek help from your Healthcare Professional immediately if you experience any of the following when using the **Ugo Leg Bags** and/or **Ugo 2L Drainage Bags**:

- Feeling unwell, high temperature, nausea/vomiting;
- Feeling of any pain or discomfort;
- Urine leaking around your catheter;
- Urine not draining into the urine bag;
- Cloudy or foul-smelling urine;
- Blood seen in urine;
- Changes to urine colour and volume.

In rare cases, local irritation/hypersensitivity reactions may occur such as redness, itching or blistering. If this occurs, stop using the **Ugo Leg Bags** and/or **Ugo 2L Drainage Bags** and consult your Healthcare Professional. Any serious incident or malfunction that has occurred in relation to the **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** should be reported to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

### HOW TO USE

Consult your Healthcare Professional for advice on where to wear your **Ugo Leg Bag** and/or **Ugo 2L Drainage Bag**.

Always wash and dry your hands before and after handling your **Ugo Leg Bag** or **Ugo 2L Drainage Bag**.

If someone else is handling your urine drainage bags, they must wash and dry their hands and apply a clean pair of gloves on every occasion to avoid cross infection.

**Warning!** - Make sure your catheter and drainage tubing are not twisted and urine is draining freely after each episode of use.

### How to change your Ugo Leg Bag

Where on your leg you choose to wear your **Ugo Leg Bag** will depend on many factors personal to you. These may include whether you have a urethral or suprapubic catheter, the length of your catheter and leg bag tubing, your leg bag volume and your level of mobility. In addition to this you may need to consider which clothes you prefer to wear and the normal daily activities which you take part in.

- Remove any straps or sleeve which are supporting your current leg bag to your leg;
- Remove the protective cap from the new **Ugo Leg Bag** stepped connector;
- Pinch off the funnel end of the catheter using your thumb and forefinger just below where the end of the old leg bag is inside the catheter;

- Detach the old leg bag from the catheter and immediately insert the stepped connector from the new **Ugo Leg Bag** ensuring an adequate seal (the leg bag is supplied with the tap in the closed position);
- The discarded protective cap from the new **Ugo Leg Bag** can be attached to the stepped connector of the old leg bag for disposal;
- Attach to your leg using the **Ugo Fix Leg Bag Straps** and adjust to ensure optimum drainage and comfort;

## How to empty your Ugo Leg Bag

Empty your **Ugo Leg Bag** as frequently as recommended by your Healthcare Professional. This is usually when it is 2/3 full.

- Hold the outlet tap over a clean toilet or suitable clean receptacle (used only for your urine drainage);
- Open the tap by sliding the T tap or pushing the lever tap down. Allow the bag to drain completely (avoid contact between the drainage tap and the receptacle) then close the tap;



T-tap



Lever tap

- Dry the end of the soft silicone outlet tubing with a clean wipe.

## How to attach and remove your Ugo 2L Drainage Bag (link drainage)

If you need additional drainage, the **Ugo 2L Drainage Bag** can be connected to the soft silicone outlet tube on the end of your **Ugo Leg Bag** (this is known as link drainage).

It is advised that you remove your **Ugo 2L Drainage Bag** when you are mobile and no longer in bed.

### ATTACHING YOUR Ugo 2L Drainage Bag

- Remove any straps or sleeve which are supporting your **Ugo Leg Bag** to your leg;
- Remove the protective cap from the **Ugo 2L Drainage Bag** stepped connector;
- Insert the stepped connector from the **Ugo 2L Drainage Bag** into the soft silicone tubing on the **Ugo Leg Bag** (ensure an adequate seal);
- Attach the **Ugo 2L Drainage Bag** to the **Ugo Stand** or **Ugo Hanger** ;
- Open the lever tap or T tap valve on your **Ugo Leg Bag** to allow immediate and continuous drainage into the **Ugo 2L Drainage Bag**.

### REMOVING YOUR Ugo 2L Drainage Bag

- Close the lever tap or T tap on your **Ugo Leg Bag**;
- Disconnect the **Ugo 2L Drainage Bag** from the soft silicone tubing on your **Ugo Leg Bag** (make sure the silicone tubing is not disconnected with the bag and remains attached to the **Ugo Leg Bag**);
- Apply your leg bag fixation and support devices and adjust to ensure optimum drainage and comfort;
- Empty the urine from the used **Ugo 2L Drainage Bag** into the toilet or clean receptacle and dispose of the bag.

## Obtaining a urine sample

Urine samples must only be taken using the needle-free sample port and in line with local healthcare policies and procedures.

- Disinfect sample port;
- Press the tip of a sterile luer slip syringe into sample port and it will hold in place;
- Obtain the necessary amount of urine;
- Twist and remove syringe in one movement once the sample is collected.

## STERILE DEVICES

All the **Ugo Leg Bags** are supplied sterile. Sterilised by ethylene oxide after the packing process.

**Ugo 11**, **Ugo 12** and **Ugo 13** are supplied sterile. Sterilised by ethylene oxide after the packing process.

**Ugo 9**, **Ugo 10** and **Ugo 10 Xtra** are supplied non-sterile. Do not re-sterilise.

## STORAGE AND HANDLING

Keep dry and out of direct sunlight. Unopened packs have a 5-year shelf life. Do not use after expiry date.

## DISPOSAL

The **Ugo Leg Bags** and **Ugo 2L Drainage Bags** must be disposed of according to local policies and waste disposal procedures, including any consumables and/or accessories used with the device.

## MANUFACTURER INFORMATION

Optimum Medical Solutions Ltd,  
Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, UK.  
Tel: +44 (0) 845 643 5479,  
Email: enquiries@optimummedical.co.uk  
Website: www.optimummedical.co.uk

## AUTHORISED REPRESENTATIVE

MT Promedt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany  
Tel: +49 6894 581020, Email: info@mt-procons.com

## IMPORTER INFORMATION

Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19,  
60325 Frankfurt am Main, Germany.  
Email: enquiries@optimummedical.de

FRA

## Poches pour jambe Ugo et Poches de drainage 2 litres Ugo

### RÉF / CONTENU DU PRODUIT

**POCHES POUR JAMBE COMMUNAUTAIRES** (Stérile) Boite de 10 - renfort textile non tissé - 1 paire de bandes fixes pour poche pour jambe **Ugo Fix** (non stériles) fournies dans chaque boîte.

RÉF	PRODUIT	VOLUME	LONGUEUR	TYPE DE ROBINET
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Tube court (5 cm)	robinet mitigeur
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Tube long (25 cm)	robinet mitigeur
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Tube court (5 cm)	robinet en T
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Tube long (25 cm)	robinet en T
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Entrée directe	robinet mitigeur
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Tube court (5 cm)	robinet mitigeur
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Tube court (5 cm)	robinet mitigeur
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Tube long (25 cm)	robinet mitigeur

**POCHES POUR JAMBE COMMUNAUTAIRES** (Stérile) Boite de 10 - renfort textile non tissé - 1 paire de Bandes pour poche pour jambe **Ugo Fix** (non stériles) fournies dans chaque boîte.

RÉF	PRODUIT	VOLUME	LONGUEUR	TYPE DE ROBINET	CONTENU DU KIT
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	500 ml Tube court (5 cm)	Robinet mitigeur	Tablier et 1 paire de gants en nitrile

3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	500 ml Tube long (25 cm)	Robinet mitigeur	Tablier et 1 paire de gants en nitrile
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	500 ml Tube court (5 cm)	Robinet en T	Tablier et 1 paire de gants en nitrile
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	500 ml Tube long (25 cm)	Robinet en T	Tablier et 1 paire de gants en nitrile

**POCHES POUR JAMBE HOSPITALIÈRES** (stériles) Boîte de 10 - sans renfort textile –  
1 paire de **Bandes pour poche pour jambe Ugo Fix** fournie avec chaque poche.

RÉF	PRODUIT	VOLUME	LONGUEUR	TYPE DE ROBINET
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Tube court (5 cm)	Robinet mitigeur
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Tube long (25 cm)	Robinet mitigeur
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Tube court (5 cm)	robinet en T
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Tube long (25 cm)	robinet en T

**POCHES DE DRAINAGE DE 2 LITRES** - Tubulure d'entrée 90 cm.

RÉF	PRODUIT	UTILISATION	STÉRILITÉ	PAR BOÎTE/SAC
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	non vidangeable / bande de déchirage	Non-stérile	sac refermable de 10
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	Robinet en T à usage unique	Non-stérile	sac refermable de 10
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Robinet en T à usage unique	Stérile	boîte de 10
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Robinet mitigeur	stérile	boîte de 10
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	Robinet en T	stérile	boîte de 10

**POCHES DE DRAINAGE DE 2 LITRES Xtra** - 120 cm Tubulure d'entrée

RÉF	PRODUIT	UTILISATION	STÉRILITÉ	PAR BOÎTE/SAC
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	Robinet en T à usage unique	Non stérile	Sac refermable de 28

**Ceci est une notice d'information sur le produit destinée à l'utilisateur.**

Les **Poches pour jambe Ugo** et / ou **Poches de drainage de 2L Ugo** vous ont été recommandées / prescrites par un Professionnel de santé. Ne les prêtez à personne.

Lisez l'intégralité de la notice du produit avant utilisation et conservez-la à titre d'information.

Si vous n'êtes pas sûr(e) de savoir comment utiliser ce produit, ou si vous le jugez opportun, veuillez demander conseil à un Professionnel de la santé.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Chaque **Poche pour jambe Ugo** et **Poche de drainage de 2L** a des caractéristiques différentes afin de s'adapter à tout un ensemble d'environnements cliniques et aux besoins de chaque patient (voir le contenu).

Les **Poches pour jambe Ugo** sont une gamme de poches de drainage et urinaires à usage unique, conçues pour être portées sur la jambe pendant 7 jours au maximum.

Toutes les **Poches pour jambe Ugo** disposent d'un port d'échantillon sans aiguille, d'un raccord étagé universel directement connecté au cathéter ou à une gaine urinaire mâle, d'une tubulure de sortie en silicone souple pour le drainage direct ou d'un raccord à une **poche de drainage urinaire de 2 litres** (pour le drainage de raccord) et d'un robinet mitigeur ou robinet en T pour un drainage manuel contrôlé.

Les **Poches de drainage de 2L Ugo** sont une gamme de poches de drainage urinaires à usage unique, stériles et non stériles. Toutes les **Poches de drainage de 2L Ugo** disposent d'un raccord étagé universel et d'une gamme de solutions de drainage.

**Ugo 9, Ugo 10, Ugo 10 Xtra et Ugo 11** ne peuvent être drainées qu'une fois et sont adaptées au drainage de raccord uniquement.

**Ugo 12 et Ugo 13** disposent d'un port d'échantillon sans aiguille et sont adaptées à une fixation directe à un cathéter pendant 7 jours au maximum.

## COMPOSITION

- PVC – poche, tubulure d'entrée, tubulure de sortie, clapet anti-retour, port d'échantillon
- Polypropylène - corps de robinet mitigeur
- Polyéthylène – mitigeur et capuchon de port d'échantillon
- Silicone - tubulure
- Renfort en textile non tissu (**Ugo 1C à Ugo 8C, Ugo Pro 1C à Ugo Pro 4C**)
- Gants en nitrile (**Ugo Pro 1C à Ugo Pro 4C**)
- Tablier en polyéthylène (**Ugo Pro 1C à Ugo Pro 4C**)
- Bandes fixes pour poche pour jambe **Ugo** – voir mode d'emploi dispositif séparé.

## USAGE PRÉVU

Les **Poches pour jambe Ugo** et **Poches de drainage de 2L Ugo** sont conçues pour la collecte, le stockage et le drainage de l'urine. Elles sont adaptées à une utilisation avec des cathéters urétraux internes et sus-pubiens et des gaines urinaires mâles.

## UTILISATEURS PRÉVUS

Les **Poches pour jambe Ugo** et les **Poches de drainage de 2L Ugo** sont prévues pour les patients ayant des cathéters urétraux, des cathéters sus-pubiens ou des systèmes à gaine urinaire, leurs soignants et les Professionnels de santé.

## CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser les **Poches pour jambe Ugo** ni les **Poches de drainage de 2L Ugo** si elles n'ont pas été évaluées comme appropriées et recommandées pour vous par un Professionnel de santé ;

Ne pas utiliser les **Poches pour jambe Ugo** ni les **Poches de drainage de 2L Ugo** si vous êtes sensible ou allergique à l'un des matériaux du dispositif.

## MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

- Il est recommandé d'utiliser les **Poches pour jambe Ugo** et les **Poches de drainage de 2L Ugo** conformément aux procédures et politiques de santé locales après examen du patient par un Professionnel de santé.
- Assurez-vous que la **Poche pour jambe Ugo** et / ou la **Poche de drainage de 2L Ugo** sont adaptées à l'utilisation prévue et compatibles avec les autres dispositifs médicaux qui doivent être utilisés avec celles-ci.
- N'utilisez la **Poche pour jambe Ugo** et / ou la **Poche de drainage de 2L Ugo** que si vous (ou votre soignant) êtes en mesure de les faire fonctionner régulièrement et savez comment le faire.
- Vous devez séparer votre **Poche pour jambe Ugo** et votre **Poche de drainage de 2L Ugo** de votre cathéter lorsque vous voulez le changer. Retirer votre système sans raison augmente le risque d'infection entrante.
- Le marquage de volume figurant sur la **Poche pour jambe Ugo** et la **Poche de drainage de 2L Ugo** sont des repères uniquement et ne permettent pas une mesure précise de l'urine.
- Il est important que votre poche d'urine soit placée sous le niveau de votre vessie et de vérifier régulièrement que votre cathéter et la tubulure de drainage ne sont pas obstrués et que l'urine s'écoule librement.
- Assurez-vous toujours que le robinet de drainage de la **Poche pour jambe Ugo** et de la **Poche de drainage de 2L Ugo** ne touchent pas le sol.
- Lorsque vous videz et changez votre **Poche pour jambe Ugo** et votre **Poche de drainage de 2L Ugo**, il est important de ne pas toucher les extrémités du cathéter ou du raccord étagé, car cela augmenterait le risque d'infection entrante.
- Soutenez toujours le poids de votre cathéter lors de l'installation de votre **Poche pour jambe Ugo** et / ou de votre **Poche de drainage de 2L Ugo**.
- Vous ne devez en aucun cas laver et réutiliser votre **Poche pour jambe Ugo** ni votre **Poche de drainage de 2L Ugo**.
- Les **Poches pour jambe Ugo** et **Poches de drainage de 2L Ugo** sont fabriquées en latex de caoutchouc naturel.



- N'utilisez pas les **Poches pour jambe Ugo** ni les **Poches de drainage de 2L Ugo** si elles sont endommagées ou souillées.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert involontairement avant l'utilisation.
- Tenir hors de portée des enfants.

Les **Poches pour jambe Ugo** et les **Poches de drainage de 2L Ugo** sont des dispositifs à usage unique. La réutilisation de ces dispositifs risque de causer une infection / contamination croisée chez le patient. La (re) stérilisation, le retraitement, le nettoyage et la désinfection risque aussi de nuire aux caractéristiques du produit, entraînant un trauma ou une infection chez le patient.

## **EFFETS INDÉSIRABLES ÉVENTUELS**

Un risque accru de complications est possible en cas d'utilisation de la **Poche pour jambe Ugo** et de la **Poche de drainage de 2L Ugo** si vos sensations sont amoindries ou si elles ne sont pas adaptées à vous (voir les mises garde et précautions).

Consultez un Professionnel de santé si l'un des troubles suivant se manifeste lors de l'utilisation de la **Poche pour jambe Ugo** et / ou de la **Poche de drainage de 2L Ugo** :

- Malaise, température élevée, nausées / vomissements ;
- Tout(e) douleur ou gêne ;
- Écoulement d'urine autour du cathéter ;
- L'urine ne s'écoule pas dans la poche de drainage de l'urine ;
- Urine trouble ou nauséabonde ;
- Sang visible dans l'urine ;
- Changement de la couleur ou du volume de l'urine.

Dans de rares cas, des irritations / réactions d'hypersensibilité locales peuvent se produire, telles que des rougeurs, des démangeaisons ou des cloques. Si cela se produit, cessez d'utiliser les **Poches pour jambe Ugo** et / ou les **Poches de drainage de 2L Ugo** et consultez votre Professionnel de santé.

Tout incident grave ou dysfonctionnement s'étant produit en lien avec les **Poches pour jambe Ugo** et les **Poches de drainage de 2L Ugo** doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

## **COMMENT LES UTILISER ?**

Consultez un Professionnel de santé pour savoir où porter votre **Poche pour jambe Ugo** et / ou votre **Poche de drainage de 2L Ugo**.

Lavez et séchez-vous toujours les mains avant de manipuler votre **Poche pour jambe Ugo** ou votre **Poche de drainage de 2L Ugo**. Si une autre personne manipule vos poches de drainage urinaires, elle doit se laver et se sécher les mains et utiliser une paire de gants propres à chaque fois pour éviter une infection croisée.

**Mise en garde !** - Assurez-vous que votre cathéter et votre tubulure de drainage ne sont pas tordus et que l'urine s'écoule librement après chaque utilisation.

## **Comment changer votre Poche pour jambe Ugo**

L'endroit que vous choisirez sur votre jambe pour porter votre **Poche pour jambe Ugo** dépendra de nombreux facteurs qui vous sont propres. Il peut notamment s'agir du fait que vous ayez un cathéter urétral ou suspubien, de la longueur de votre cathéter et de la tubulure de la poche de jambe, du volume de votre poche de jambe et de votre degré de mobilité. Vous pouvez aussi tenir compte des vêtements que vous préférez porter et des activités quotidiennes que vous menez habituellement.

- Retirez toutes bandes ou gaines soutenant votre poche de jambe actuelle à votre jambe ;
- Retirez le capuchon protecteur du raccord étagé de votre nouvelle **Poche pour jambe Ugo** ;
- Pincez l'extrémité en entonnoir du cathéter à l'aide du pouce et de l'index, juste sous l'extrémité de la poche pour jambe usagée à l'intérieur du cathéter ;
- Détachez la poche pour jambe usagée du cathéter et insérez immédiatement le raccord étagé de la nouvelle **Poche pour jambe Ugo** en vous assurant de l'étanchéité (la poche pour jambe est fournie avec le robinet fermé) ;

- Le capuchon protecteur à jeter de la nouvelle **Poche pour jambe Ugo** peut être fixé au raccord étagé de la poche pour jambe usagée pour être jeté ;
- Fixez-a à votre jambe à l'aide des Bandes fixes pour **poche pour jambe Ugo** et ajustez-la pour assurer un confort et un drainage optimaux ;

### Comment vider votre Poche pour jambe Ugo

Videz votre **Poche pour jambe Ugo** aussi souvent que votre Professionnel de santé le recommande. Habituellement, lorsqu'elle est pleine aux 2/3.

- Tenez le robinet de sortie au-dessus de toilettes propres ou d'un récipient propre adapté (utilisé uniquement pour la vidange de votre urine) ;
- Ouvrez le robinet en faisant coulisser le robinet en T ou en abaissant le robinet mitigeur. Laissez la poche se vider complètement (évitez tout contact entre le robinet de drainage et le récipient) puis refermez le robinet ;



Robinet en T



Robinet mitigeur

- Séchez l'extrémité de la tubulure de sortie en silicone souple à l'aide d'un tissu propre.

### Comment fixer et retirer votre Poche de drainage de 2L Ugo (drainage de raccord)

Si un drainage supplémentaire est nécessaire, la **Poche de drainage de 2L Ugo** peut être raccordée à la tubulure de sortie en silicone souple à l'extrémité de votre **Poche pour jambe Ugo** (drainage de raccord). Il est recommandé de retirer votre **Poche de drainage de 2L Ugo** lorsque vous êtes mobile et que vous n'êtes plus au lit.

#### FIXATION DE VOTRE Poche de drainage de 2L Ugo

- Retirez toutes bandes ou gaines soutenant la **Poche pour jambe Ugo** à votre jambe ;
- Retirez le capuchon protecteur du raccord étagé de votre **Poche de drainage de 2L Ugo** ;
- Insérez le raccord étagé de la **Poche de drainage de 2L Ugo** dans la tubulure en silicone souple de la **Poche pour jambe Ugo** (en assurant une étanchéité appropriée) ;
- Fixez la **Poche de drainage de 2L Ugo** à la Perche **Ugo** ou au Support **Ugo** ;
- Ouvrez le robinet mitigeur ou la valve du robinet en T de votre **Poche pour jambe Ugo** pour permettre un drainage immédiat et continu à l'intérieur de la **Poche de drainage de 2L Ugo**.

#### RETIREZ VOTRE Poche de drainage de 2L Ugo

- Fermez le robinet mitigeur ou le robinet en T de votre **Poche pour jambe Ugo** ;
- Séparez la **Poche de drainage de 2L Ugo** de la tubulure en silicone souple de votre **Poche pour jambe Ugo** (assurez-vous que la tubulure en silicone n'est pas séparée de la poche, qu'elle reste bien fixée à la **Poche pour jambe Ugo**) ;
- Placez votre fixation pour poche de jambe et vos dispositifs de soutien et ajustez-les pour assurer un confort et un drainage optimaux ;
- Videz l'urine de la **Poche de drainage de 2L Ugo** usagée dans les toilettes ou dans un récipient propre et éliminez la poche.

#### Obtention d'un échantillon d'urine

Les échantillons d'urine doivent être exclusivement prélevés à l'aide du port d'échantillon sans aiguille et conformément aux procédures et politiques de santé locales.

- Désinfecter le port d'échantillon ;
- Pressez l'extrémité d'une seringue luer slip stérile dans le port d'échantillon pour la mettre en place ;
- Prélevez la quantité d'urine nécessaire ;
- Tournez la seringue pour la retirer en un seul mouvement une fois l'échantillon collecté.

## DISPOSITIFS STÉRILE

Toutes les **Poches pour jambe Ugo** sont fournies stériles. Stérilisées à l'oxyde d'éthylène après le processus d'emballage.

**Ugo 11, Ugo 12 et Ugo 13** sont fournies stériles. Stérilisées à l'oxyde d'éthylène après le processus d'emballage  
**Ugo 9, Ugo 10 et Ugo 10 Xtra** sont fournies non stériles. Ne pas restériliser

## STOCKAGE ET MANUTENTION

Conservé au sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. Les emballages non ouverts ont une durée de conservation de 5 ans. Ne pas utiliser au-delà de la date d'expiration.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Les **Poches pour jambe Ugo** et **Poches de drainage de 2L Ugo** doivent être éliminées conformément aux politiques et procédures d'élimination des déchets locales, ceci incluant tout consommable et / ou accessoire utilisé avec le dispositif.

## INFORMATIONS SUR LE FABRICANT

Optimum Medical Solutions Ltd.  
Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, RU  
Tél : +44(0) 845 643 5479,  
Courriel : [enquiries@optimummedical.co.uk](mailto:enquiries@optimummedical.co.uk),  
Site internet : [www.optimummedical.co.uk](http://www.optimummedical.co.uk)

## REPRÉSENTANT AUTORISÉ

MT Promedt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Strasse 7, 66386 St. Ingbert, Allemagne  
Tél : +49 6894 581020, Courriel : [info@mt-procons.com](mailto:info@mt-procons.com)

## INFORMATIONS SUR L'IMPORTATEUR

Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19,  
60325 Francfort-sur-le-Main, Allemagne.  
Courriel : [enquiries@optimummedical.de](mailto:enquiries@optimummedical.de)

## Bolsas de orina Ugo para pierna y bolsas recolectoras de orina Ugo de 2 litros

### REF. PRODUCTO/CONTENIDO

**BOLSAS DE ORINA PARA PIERNA COMUNIDAD** (Estériles) Caja de 10 - con fondo de tela no tejida - se suministra en cada caja 1 par de cintas de sujeción para bolsas de orina para pierna **Ugo Fix** (no estériles).

CÓDIGO	PRODUCTO	FORMATO	LONGITUD	TIPO DE GRIFO
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Tubo corto (5 cm)	grifo de palanca
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Tubo largo (25 cm)	grifo de palanca
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Tubo corto (5 cm)	grifo en T
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Tubo largo (25 cm)	grifo en T
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Entrada directa	grifo de palanca
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Tubo corto (5 cm)	grifo de palanca
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Tubo corto (5 cm)	grifo de palanca
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Tubo largo (25 cm)	grifo de palanca

**BOLSAS DE ORINA PARA PIERNA COMUNIDAD** (Estériles) Caja de 10 - con fondo de tela no tejida - se suministra en cada caja 1 par de cintas de sujeción para bolsas de orina para pierna **Ugo Fix** (no estériles).

CÓD.	PRODUCTO	FORMATO	LONGITUD	TIPO DE GRIFO	CONTENIDO
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	Tubo corto (5cm)	grifo de palanca	Delantal y 1 par de guantes de nitrilo
3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	Tubo largo (25cm)	grifo de palanca	Delantal y 1 par de guantes de nitrilo
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	Tubo corto (5cm)	grifo en T	Delantal y 1 par de guantes de nitrilo
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	Tubo largo (25cm)	grifo en T	Delantal y 1 par de guantes de nitrilo

**BOLSAS DE ORINA PARA PIERNA HOSPITAL** (Sterile) Caja de 10 - con fondo de tela - se suministra en cada caja 1 par de cintas de sujeción para bolsas de orina para pierna **Ugo Fix**.

CÓDIGO	PRODUCTO	FORMATO	LONGITUD	TIPO DE GRIFO
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Tubo corto (5 cm)	grifo de palanca
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Tubo largo (25 cm)	grifo de palanca
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Tubo corto (5 cm)	grifo en T
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Tubo largo (25 cm)	grifo en T

**BOLSA RECOLECTORA DE ORINA DE 2 LITROS** - Tubo de entrada de 90 cm.

CÓDIGO	PRODUCTO	USO	ESTERILIDAD	POR CAJA/BOLSA
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	no drenable/tira de apertura	No estéril	bolsa resellable de 10
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	Grifo en T un solo uso	No estéril	bolsa resellable de 10
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Grifo en T un solo uso	Estéril	bolsa resellable de 10
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Grifo de palanca	Estéril	bolsa de 10
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	Grifo en T	Estéril	bolsa de 10

**BOLSA RECOLECTORA DE ORINA Xtra DE 2 LITROS** - Tubo de entrada de 120 cm.

CÓDIGO	PRODUCTO	USO	ESTERILIDAD	POR CAJA/BOLSA
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	Grifo en T un solo uso	No estéril	Bolsa resellable de 28

## Este es un folleto de información sobre el producto para el usuario.

Un profesional de la salud le ha recomendado/prescrito las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L**. No las comparta con nadie más.

Lea todo el folleto informativo del producto antes del uso y consérvelo como información.

Si tiene dudas sobre cómo utilizar este producto, o si es o no adecuado para usted, pida consejo a un profesional sanitario.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Cada una de las bolsas de orina **Ugo** para pierna y las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** tienen características diferentes para adaptarse a una serie de entornos clínicos y a las necesidades individuales de los pacientes (consulte el contenido).

Las bolsas de orina **Ugo** para pierna son una gama de bolsas recolectoras de orina estériles y de un solo uso, diseñadas para llevarlas en la pierna durante un máximo de 7 días.

Todas las bolsas de orina **Ugo** para pierna tienen un puerto de muestreo sin aguja, un conector escalonado universal que se conecta directamente al catéter o a la sonda urinaria masculina, un tubo de salida de silicona suave para el drenaje directo o la conexión a una bolsa recolectora de orina de 2 litros (para el drenaje de enlace) y un grifo de palanca o grifo en T para el drenaje manual controlado.

Las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** son una gama de bolsas recolectoras de orina de un solo uso, estériles y no estériles. Todas las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** tienen un conector escalonado universal y una gama de opciones de drenaje.

**Ugo 9, Ugo 10, Ugo 10 Xtra y Ugo 11** solo pueden drenarse una vez y son adecuadas solo para drenaje en enlace.

**Ugo 12 y Ugo 13** tienen un puerto de muestreo sin aguja y son adecuadas para acoplarlas directamente a un catéter durante un máximo de 7 días.

### INGREDIENTES/COMPOSICIÓN

- PVC - bolsa, tubo de entrada, tubo de salida, válvula antirretorno, puerto de muestreo
- Polipropileno - cuerpo del grifo de palanca
- Polietileno - palanca y tapa del puerto de muestreo
- Silicona - tubo
- Soporte de tela no tejida (**Ugo 1C a Ugo 8C, Ugo Pro 1C a Ugo Pro 4C**)
- Guantes de nitrilo (**Ugo Pro 1C a Ugo Pro 4C**)
- Delantal de polietileno (**Ugo Pro 1C a Ugo Pro 4C**)
- Cintas de sujeción para la bolsa de orina **Ugo Fix** - ver IFU del dispositivo por separado

### USO PREVISTO

Las bolsas de orina **Ugo** para pierna y las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** sirven para recoger, almacenar y drenar la orina. Son adecuadas para su uso con catéteres uretrales y suprapúbicos permanentes y con sondas urinarias masculinas.

### USUARIO PREVISTO

Los usuarios previstos de las bolsas de orina **Ugo** para pierna y de las bolsas recolectoras de orina 2L son los pacientes con catéter uretral permanente, catéter suprapúbico o un sistema de sonda urinaria, sus cuidadores y los profesionales sanitarios.

### CONTRAINDICACIONES

No utilice las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** a menos que un profesional sanitario las haya considerado adecuadas y se las haya recomendado;

No utilice las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** si es sensible o tiene alergia a alguno de los materiales del dispositivo.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Se recomienda que las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** se utilicen de acuerdo con las políticas y procedimientos sanitarios locales tras la evaluación del paciente por parte de un profesional sanitario.
- Asegúrese de que las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** son

adecuadas para el uso previsto y son compatibles con otros dispositivos médicos que vayan a utilizarse junto con ellas.

- Solo utilice las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** si usted (o su cuidador) tiene la capacidad de manejarlas a intervalos periódicos y puede recordar hacerlo.
- Solo debe desconectar la bolsa de orina **Ugo** para pierna y/o la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L** de su catéter cuando tenga que cambiarla. Desconectar el sistema innecesariamente aumenta el riesgo de infección.
- Las marcas de volumen de las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** son solo orientativas y no sirven para medir con precisión la orina.
- Es importante que su bolsa recolectora de orina esté colocada por debajo del nivel de la vejiga y que compruebe periódicamente que la catéter y el tubo de la bolsa recolectora no estén retorcidos y que la orina sale sin problemas.
- Asegúrese siempre de que el grifo de drenaje de las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** no esté tocando el suelo.
- Al vaciar y cambiar las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L**, es importante que no toque los extremos del catéter o del conector escalonado, ya que esto aumenta el riesgo de infección.
- Apoye siempre el peso de su catéter cuando coloque la bolsa de orina **Ugo** para pierna y/o la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L**.
- Nunca lave y reutilice una bolsa de orina **Ugo** para pierna o una bolsa recolectora de orina **Ugo 2L** bajo ninguna circunstancia.
- Las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** no están fabricadas con látex de caucho natural.
- No utilice las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** si están dañadas o sucias.
- No las utilice si el envase está dañado o se ha abierto involuntariamente antes de su uso.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

Las bolsas de orina **Ugo** para pierna y las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** son dispositivos de un solo uso. La reutilización de estos dispositivos puede dar lugar a una infección del paciente/contaminación cruzada. La reesterilización, el reprocesamiento, la limpieza y la desinfección también pueden comprometer las características del producto, provocando un traumatismo o una infección en el paciente.

## EFFECTOS SECUNDARIOS NO DESEADOS

Puede haber un mayor riesgo de complicaciones por el uso de las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** si tiene la sensibilidad disminuida o si no son adecuadas para usted (ver advertencias y precauciones).

Busque ayuda de su profesional de la salud inmediatamente si experimenta alguno de los siguientes síntomas al utilizar las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L**:

- Sensación de malestar, temperatura elevada, náuseas/vómitos;
- Cualquier dolor o molestia;
- Pérdida de orina alrededor de la sonda;
- La orina no drena en la bolsa recolectora de orina;
- Orina turbia o con mal olor;
- Se observa sangre en la orina;
- Cambios en el color y el volumen de la orina.

En raras ocasiones, pueden producirse reacciones de irritación/hipersensibilidad local, como enrojecimiento, picor o ampollas. Si esto ocurre, deje de utilizar las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** y consulte a su profesional de la salud.

Cualquier incidente grave o mal funcionamiento que se haya producido en relación con las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

## MODO DE USO

Consulte a su profesional de la salud para que le aconseje dónde llevar puesta su bolsa de orina **Ugo** para pierna y/o bolsa recolectora de orina **Ugo 2L**.

Lávese y séquese siempre las manos antes y después de manipular la bolsa de orina **Ugo** para pierna y/o bolsa recolectora de orina **Ugo 2L**. Si otra persona manipula sus bolsas recolectoras de orina, debe lavarse y secarse las manos y usar un par de guantes limpios en cada ocasión para evitar la infección cruzada.

**¡Atención!** - Asegúrese de que la sonda y el tubo de drenaje no estén retorcidos y que la orina salga libremente después de cada episodio de uso.

## Cómo cambiar la bolsa de orina **Ugo** para pierna

El lugar de la pierna que elija para llevar su bolsa de orina **Ugo** para pierna dependerá de muchos factores personales. Entre ellos se encuentran si tiene un catéter uretral o suprapúbico, la longitud del catéter y del tubo de la bolsa para la pierna, el volumen de la bolsa para la pierna y su nivel de movilidad. Además, puede que tenga que tener en cuenta la ropa que prefiere llevar y las actividades diarias normales que realiza.

- Retire las cintas de sujeción o la manga de fijación que sujetan su actual bolsa de orina a la pierna;
- Retire la tapa protectora del nuevo conector escalonado de la bolsa de orina **Ugo** para pierna;
- Pellizque el extremo del embudo del catéter utilizando el pulgar y el índice justo por debajo de donde se encuentra el extremo de la antigua bolsa para pierna dentro del catéter;
- Separe la antigua bolsa para pierna del catéter e introduzca inmediatamente el conector escalonado de la nueva bolsa de orina **Ugo** para pierna asegurando un sellado adecuado (la bolsa para la pierna se suministra con el grifo en posición cerrada);
- El tapón protector desechado de la nueva bolsa de orina **Ugo** para pierna puede fijarse al conector escalonado de la antigua bolsa para la pierna para su eliminación;
- Fijela a su pierna con las cintas de sujeción **Ugo Fix** de la bolsa de orina para pierna y ajústela para garantizar un drenaje y una comodidad óptimos;

## Cómo vaciar la bolsa de orina **Ugo** para pierna

Vacíe su bolsa de orina **Ugo** para pierna con la frecuencia recomendada por su profesional sanitario. Por lo general, esto es cuando está 2/3 de su capacidad.

- Mantenga el grifo de salida sobre un inodoro limpio o un receptáculo limpio adecuado (utilizado solo para su drenaje de orina);
- Abra el grifo deslizando la llave en T o empujando el grifo de palanca hacia abajo. Deje que la bolsa drene completamente (evite el contacto entre el grifo de salida y el receptáculo) y luego cierre el grifo;



Grifo en T



Grifo de palanca

- Seque el extremo del tubo de salida de silicona suave con una toallita limpia.

## Cómo colocar y retirar su bolsa recolectora de orina **Ugo 2L** (enlace de drenaje)

Si necesita un drenaje adicional, la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L** puede conectarse al tubo de salida de silicona suave del extremo de su bolsa de orina **Ugo** para pierna (esto se conoce como drenaje de enlace). Se aconseja que se quite la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L** cuando se pueda mover y deje de estar tumbado en la cama.

### CÓMO COLOCAR LA BOLSAS RECOLECTORA DE ORINA **Ugo 2L**

- Retire las cintas de sujeción o la manga de fijación que sujetan su bolsa de orina para pierna a su pierna;
- Retire la tapa protectora del nuevo conector escalonado de la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L**;
- Inserte el conector escalonado de la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L** en el tubo de silicona suave de la bolsa de orina **Ugo** para pierna (asegúrese que se produce un sellado adecuado);
- Fije la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L** al soporte **Ugo** o al colgador **Ugo**;
- Abra el grifo de palanca o la válvula de grifo en T de su bolsa de orina **Ugo** para pierna para permitir el drenaje inmediato y continuo en la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L**.

## **CÓMO RETIRAR LA BOLSA RECOLECTORA DE ORINA Ugo 2L**

- Cierre el grifo de palanca o el grifo en T de su bolsa de orina **Ugo** para pierna;
- Desconecte la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L** del tubo de silicona suave de su bolsa de orina **Ugo** para pierna (asegúrese de que el tubo de silicona no se desconecta con la bolsa y permanece unido a la bolsa de orina **Ugo** para pierna);
- Aplique los dispositivos de fijación y soporte de su bolsa de orina para pierna y ajústelos para garantizar un drenaje y una comodidad óptimos;
- Vacíe la orina de la bolsa recolectora de orina **Ugo 2L** usada en el inodoro o en un recipiente limpio y deseche la bolsa.

## **Obtención de una muestra de orina**

Las muestras de orina solo deben tomarse utilizando el puerto de muestreo sin agujas y de acuerdo con las políticas y procedimientos sanitarios locales.

- Desinfecte el puerto de muestreo;
- Presione la punta de una jeringa luer slip estéril en el puerto de muestreo y se mantendrá en su sitio;
- Obtenga la cantidad necesaria de orina;
- Gire y retire la jeringa en un solo movimiento una vez recogida la muestra.

## **DISPOSITIVOS ESTÉRILES**

Todas las bolsas de orina **Ugo** para pierna se suministran estériles. Se esterilizan con óxido de etileno tras el proceso de envasado.

**Ugo 11, Ugo 12 y Ugo 13** se suministran estériles. Se esterilizan con óxido de etileno tras el proceso de envasado.

**Ugo 9, Ugo 10 y Ugo 10 Xtra** se suministran no estériles.

No se deben reesterilizar.

## **ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN**

Mantener en un lugar seco y no exponer a luz solar directa. Los paquetes sin abrir tienen una vida útil de 5 años. No utilizar después de la fecha de caducidad.

## **ELIMINACIÓN**

Las bolsas de orina **Ugo** para pierna y/o las bolsas recolectoras de orina **Ugo 2L** deben eliminarse de acuerdo con las políticas locales y los procedimientos de eliminación de residuos, incluyendo cualquier consumible y/o accesorio utilizado con el dispositivo.

## **INFORMACIÓN DEL FABRICANTE**

Optimum Medical Solutions Ltd,  
Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, Reino Unido.  
Tel: +44 (0) 845 643 5479  
Correo electrónico: enquires@optimummedical.co.uk  
Sitio web: www.optimummedical.co.uk

## **REPRESENTANTE AUTORIZADO**

MT Promedt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Alemania.  
Tel: +49 6894 581020, Correo electrónico: info@mt-procons.com

## **INFORMACIÓN SOBRE EL IMPORTADOR**

Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19,  
60325 Frankfurt am Main, Alemania.  
Correo electrónico: enquiries@optimummedical.de



**PRODUKTBEZEICHNUNG/INHALTE**

**BEINBEUTEL FÜR DEN ALLTAG** (Steril) 10er-Packung - Vliesstoffrückseite - 1 Paar **Ugo Fix** Beinbeutelhalbebänder (unsteril) in jeder Packung enthalten.

CODE	PRODUKTNAME	FORMAT	LÄNGE	HAHN
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	kurzer Schlauch (5 cm)	Hebelhahn
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	langer Schlauch (25 cm)	Hebelhahn
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	kurzer Schlauch (5 cm)	T-Hahn
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	langer Schlauch (25 cm)	T-Hahn
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	direkter Einlass	Hebelhahn
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	kurzer Schlauch (5 cm)	Hebelhahn
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	kurzer Schlauch (5 cm)	Hebelhahn
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	langer Schlauch (25 cm)	Hebelhahn

**BEINBEUTEL FÜR DEN ALLTAG** (Steril) 10er-Packung - Vliesstoffrückseite - 1 Paar **Ugo Fix** Beinbeutelhalbebänder (unsteril) in jeder Packung enthalten.

CODE	PRODUKT	FORMAT	LÄNGE	HAHN	KIT-INHALT
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	kurzer Schlauch (5cm)	Hebelhahn	Schürze und 1 Paar Nitrilhandschuhe
3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	langer Schlauch (25cm)	Hebelhahn	Schürze und 1 Paar Nitrilhandschuhe
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	kurzer Schlauch (5cm)	T-Hahn	Schürze und 1 Paar Nitrilhandschuhe
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	langer Schlauch (25cm)	T-Hahn	Schürze und 1 Paar Nitrilhandschuhe

**KRANKENHAUS-BEINBEUTEL** (Sterile) 10er-Packung – ohne Stoffrückseite – 1 Paar **Ugo Fix** Beinbeutelhalbebänder in jeder Packung enthalten.

CODE	PRODUKTNAME	FORMAT	LÄNGE	HAHN
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	kurzer Schlauch (5 cm)	Hebelhahn
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	langer Schlauch (25 cm)	Hebelhahn
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	kurzer Schlauch (5 cm)	T-Hahn
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	langer Schlauch (25 cm)	T-Hahn

**2-LITER-DRAINAGEBEUTEL** - 90 cm Einlaufschlauch.

CODE	PRODUKT	VERWENDEN	STERILITÄT	PRO KARTON/BEUTEL
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	nicht entleerbar/Reißstreifen	Unsteril	wiederverschließbarer 10er-Pack
10/NSSU/DO	<b>Ugo 10</b>	Einweg-T-Hahn	Unsteril	wiederverschließbarer 10er-Pack
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Einweg-T-Hahn	Steril	10er-Packung
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Hebelhahn	Steril	10er-Packung
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	T-Hahn	Steril	10er-Packung

**Xtra 2-LITER-DRAINAGEBEUTEL** - 120 cm Einlaufschlauch.

CODE	PRODUKTNAME	VERWENDEN	STERILITÄT	PRO KARTON/BEUTEL
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	Einweg-T-Hahn	Unsteril	wiederverschließbarer 28er-Pack

## **Dies ist eine Packungsbeilage für den Benutzer.**

Die **Ugo** Beinbeutel und/oder **Ugo 2L** Drainagebeutel wurden Ihnen von einer medizinischen Fachperson empfohlen/verschrieben. Geben Sie sie nicht an andere Personen weiter.

Lesen Sie die gesamte Packungsbeilage vor der Anwendung und bewahren Sie sie zu Ihrer Information auf.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie dieses Produkt verwenden sollen oder ob es für Sie geeignet ist, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachperson.

## **PRODUKTBESCHREIBUNG**

Jeder der **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel besitzt unterschiedliche Funktionen, sodass er für verschiedene klinische Umgebungen und individuelle Patientenbedürfnisse geeignet ist (siehe Inhalte).

Die **Ugo** Beinbeutel sind ein Sortiment steriler Einweg-Urindrainagebeutel, die bis zu 7 Tage lang am Bein getragen werden können.

Alle **Ugo** Beinbeutel verfügen über einen nadelfreien Entnahmeanschluss, einen universellen Stufenkonnektor, der direkt an den Katheter oder die männliche Harnröhre angeschlossen wird, einen weichen Silikonauslassschlauch für die direkte Drainage oder den Anschluss an einen 2-Liter-Urindrainagebeutel (für die Verbindungsdrainage) und einen Hebelhahn oder T-Hahn für die kontrollierte manuelle Drainage.

Die **Ugo 2L** Drainagebeutel sind ein Sortiment steriler und unsteriler Einweg-Urindrainagebeutel. Alle **Ugo 2L** Drainagebeutel verfügen über einen universellen Stufenkonnektor und verschiedene Drainagemöglichkeiten.

**Ugo 9**, **Ugo 10**, **Ugo 10 Xtra** und **Ugo 11** können nur einmal entleert werden und sind nur für die Verbindungsdrainage geeignet.

**Ugo 12** und **Ugo 13** verfügen über einen nadelfreien Entnahmeanschluss und können bis zu 7 Tage lang direkt an einen Katheter angeschlossen werden.

## **INHALTSSTOFFE/ZUSAMMENSETZUNG**

- PVC - Beutel, Einlassschlauch, Auslassschlauch, Rückschlagventil, Probeentnahmeventil
- Polypropylen - Hebelhahngehäuse
- Polyethylen - Hebel und Schutzkappe des Probeentnahmeventils
- Silikon - Schläuche
- Vliesstoffrückseite (**Ugo 1C** bis **Ugo 8C**, **Ugo Pro 1C** bis **Ugo Pro 4C**)
- Nitrilhandschuhe (**Ugo Pro 1C** bis **Ugo Pro 4C**)
- Schürze aus Polyethylen (**Ugo Pro 1C** bis **Ugo Pro 4C**)
- **Ugo Fix** Beinbeutelhaltebänder – siehe gesonderte Geräte-IFU

## **VERWENDUNGSZWECK**

Die **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel sind für die Sammlung, Aufbewahrung und Ableitung von Urin bestimmt. Sie eignen sich für die Verwendung mit Verweilkathetern und suprapubischen Katheter sowie für Kondomurinale für Männer.

## **VORGESEHENER BENUTZER**

Die vorgesehenen Benutzer der **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel sind Patienten mit einem Verweilkatheter, einem suprapubischen Katheter oder einem Kondomurinalsystem, ihre Pflegekräfte und das medizinische Fachpersonal.

## **GEGENANZEIGEN**

Verwenden Sie die **Ugo** Beinbeutel und/oder **Ugo 2L** Drainagebeutel nur dann, wenn Sie von einer medizinischen Fachperson als geeignet eingestuft wurden und Ihnen diese empfohlen wurden;

Verwenden Sie die **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel nicht, wenn Sie empfindlich oder allergisch auf eines der Produktmaterialien reagieren.

## **WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Es wird empfohlen, dass die **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel in Übereinstimmung mit den örtlichen Richtlinien und Verfahren des Gesundheitswesens nach einer Patientenbeurteilung durch eine medizinische Fachperson verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die **Ugo** Beinbeutel und/oder **Ugo 2L** Drainagebeutel für die vorgesehene Verwendung geeignet und mit anderen medizinischen Geräten, die in Verbindung mit ihnen verwendet

werden sollen, kompatibel sind.

- Verwenden Sie die **Ugo** Beinbeutel und/oder **Ugo 2L** Drainagebeutel nur, wenn Sie (oder Ihre Pflegekraft) in der Lage sind, sie in regelmäßigen Abständen zu wechseln und sich daran auch noch zu erinnern.
- Sie sollten Ihren **Ugo** Beinbeutel oder **Ugo 2L** Drainagebeutel nur dann von Ihrem Katheter trennen, wenn Sie ihn wechseln müssen. Wenn Sie das System unnötigerweise abtrennen, erhöht sich das Infektionsrisiko.
- Die Volumenangaben auf den **Ugo** Beinbeuteln und **Ugo 2L** Drainagebeuteln dienen nur zur Orientierung und nicht als genaue Mengenangabe des Urins.
- Es ist wichtig, dass Ihr Urinbeutel unterhalb des Blasenniveaus positioniert ist und dass Sie regelmäßig überprüfen, ob Ihr Katheter und der Drainageschlauch nicht verdreht sind und der Urin frei abfließt.
- Achten Sie immer darauf, dass der Ablasshahn des **Ugo** Beinbeutels und des **Ugo 2L** Drainagebeutels nicht den Boden berührt.
- Beim Entleeren und Wechseln Ihrer **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel ist es wichtig, dass Sie die Enden des Katheters oder des Stufenkonnektors nicht berühren, da dies das Infektionsrisiko erhöht.
- Stützen Sie immer das Gewicht Ihres Katheters, wenn Sie den **Ugo** Beinbeutel und/oder den **Ugo 2L** Drainagebeutel anlegen.
- Waschen Sie einen **Ugo** Beinbeutel oder **Ugo 2L** Drainagebeutel niemals aus und verwenden Sie ihn unter keinen Umständen wieder.
- Die **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel sind nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt.
- Verwenden Sie die **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel nicht, wenn sie beschädigt oder verschmutzt sind.
- Verwenden Sie sie nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist oder vor Gebrauch versehentlich geöffnet wurde.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren...

Die **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel sind Einwegprodukte. Die Wiederverwendung dieser Produkte kann zu einer Infektion/Kreuzkontamination des Patienten führen. Eine erneute Sterilisation, Aufbereitung, Reinigung und Desinfektion kann ebenfalls die Produkteigenschaften beeinträchtigen und zu einem Trauma oder einer Infektion des Patienten führen.

## UNERWÜNSCHTE NEBENWIRKUNGEN

Es kann ein erhöhtes Komplikationsrisiko bei der Verwendung von **Ugo** Beinbeuteln und **Ugo 2L** Drainagebeuteln bestehen, wenn Sie eine verminderte Empfindungsfähigkeit haben oder wenn sie nicht für Sie geeignet sind (siehe Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen).

Suchen Sie sofort Ihren Arzt auf, wenn Sie bei der Anwendung von **Ugo** Beinbeuteln und/oder **Ugo 2L** Drainagebeuteln eines der folgenden Symptome feststellen:

- Unwohlsein, hohes Fieber, Übelkeit/Erbrechen;
- Gefühl von Schmerzen oder Unbehagen;
- Urin läuft um Ihren Katheter herum aus;
- Urin fließt nicht in den Urinbeutel ab;
- Trüber oder übel riechender Urin;
- Blut im Urin;
- Veränderungen von Urinfarbe und -menge.

In seltenen Fällen kann es zu lokalen Reizungen/Überempfindlichkeitsreaktionen wie Rötung, Juckreiz oder Blasenbildung kommen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie die **Ugo** Beinbeutel und/oder **Ugo 2L** Drainagebeutel nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Jeder schwerwiegende Zwischenfall oder jede Fehlfunktion, die im Zusammenhang mit den **Ugo** Beinbeuteln und **Ugo 2L** Drainagebeuteln aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

## ANWENDUNGSHINWEISE

Lassen Sie sich von Ihrer medizinischen Fachperson beraten, wo Sie Ihren **Ugo** Beinbeutel und/oder **Ugo 2L** Drainagebeutel tragen sollen.

Waschen und trocknen Sie sich immer die Hände, bevor oder nachdem Sie ihren **Ugo** Beinbeutel oder **Ugo 2L** Drainagebeutel handhaben. Wenn eine andere Person Ihre Urindrainagebeutel handhabt, muss sie sich die Hände waschen und abtrocknen und jedes Mal ein sauberes Paar Handschuhe anziehen, um Kreuzinfektionen

zu vermeiden.

**Achtung!** -Vergewissern Sie sich, dass Ihr Katheter und der Drainageschlauch nicht verdreht sind und der Urin nach der jeweiligen Anwendung frei abfließt.

## Wie Sie Ihren Ugo Beinbeutel wechseln

Wo am Bein Sie Ihren **Ugo** Beinbeutel tragen, hängt von vielen Faktoren ab, die individuell auf Sie zutreffen. So hängt es unter anderem davon ab, ob Sie einen Harnröhrenkatheter oder einen suprapubischen Katheter tragen, wie lang der Katheter und der Schlauch des Beinbeutels sind, welches Volumen der Beinbeutel hat und wie mobil Sie sind. Darüber hinaus müssen Sie berücksichtigen, welche Kleidung Sie am liebsten tragen und welche normalen täglichen Aktivitäten Sie ausüben.

- Entfernen Sie alle Bänder oder Stulpen, mit denen Ihr aktueller Beinbeutel an Ihrem Bein befestigt ist;
- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Stufenkonnektor des neuen **Ugo** Beinbeutels;
- Quetschen Sie das trichterförmige Ende des Katheters mit Daumen und Zeigefinger genau unter der Stelle ab, an der sich das Ende des alten Beinbeutels im Katheter befindet;
- Ziehen Sie den alten Beinbeutel vom Katheter ab und setzen Sie sofort den Stufenkonnektor des neuen **Ugo** Beinbeutels ein, um eine ausreichende Abdichtung zu gewährleisten (der Beinbeutel wird mit einem Hahn in geschlossener Position geliefert);
- Die abgelegte Schutzkappe des neuen **Ugo** Beinbeutels kann zur Entsorgung auf den Stufenkonnektor des alten Beinbeutels gesteckt werden;
- Befestigen Sie den Beinbeutel mit den **Ugo Fix** Beinbeutelhaltebändern an Ihrem Bein und stellen Sie ihn so ein, dass optimale Drainage und Komfort gewährleistet sind.

## So leeren Sie Ihren Ugo Beinbeutel

Entleeren Sie Ihren **Ugo** Beinbeutel so häufig, wie es Ihnen Ihr Arzt empfiehlt. Dies ist normalerweise der Fall, wenn er zu 2/3 gefüllt ist.

- Halten Sie den Auslaufhahn über eine saubere Toilette oder ein geeignetes sauberes Gefäß (das nur für Ihren Urinabfluss verwendet wird);
- Öffnen Sie den Hahn, indem Sie den T-Hahn schieben oder den Hebelhahn herunterdrücken. Lassen Sie den Beutel vollständig ablaufen (vermeiden Sie den Kontakt zwischen dem Ablasshahn und dem Gefäß) und schließen Sie dann den Hahn;



T-Hahn



Hebelhahn

- Trocknen Sie das Ende des weichen Silikonauslassschlauchs mit einem sauberen Tuch ab.

## So befestigen und entfernen Sie Ihren Ugo 2L Drainagebeutel (Verbindungsdrainage)

Wenn Sie eine zusätzliche Drainage benötigen, kann der **Ugo 2L** Drainagebeutel an den weichen Silikonauslassschlauch am Ende Ihres **Ugo** Beinbeutels angeschlossen werden (dies wird als Verbindungsdrainage bezeichnet).

Es wird empfohlen, den **Ugo 2L** Drainagebeutel zu entfernen, wenn Sie mobil sind und nicht länger im Bett liegen.

## ANBRINGEN DES Ugo 2L DRAINAGEBEUTELS

- Entfernen Sie alle Bänder oder Stulpen, mit denen Ihr aktueller Beinbeutel an Ihrem Bein befestigt ist;
- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Stufenkonnektor **Ugo 2L** Drainagebeutels;
- Stecken Sie den Stufenkonnektor des **Ugo 2L** Drainagebeutels in den weichen Silikon-schlauch des **Ugo** Beinbeutels (achten Sie auf eine ausreichende Abdichtung);
- Befestigen Sie den **Ugo 2L** Drainagebeutel am **Ugo** Urinbeutelständer oder **Ugo Hanger** (Bett-) Beutelhalter;
- Öffnen Sie den Hebelhahn oder das T-Hahn-Ventil an Ihrem **Ugo** Beinbeutel, um eine sofortige

und kontinuierliche Drainage in den **Ugo 2L** Drainagebeutel zu ermöglichen;

## **ENTFERNEN IHRES Ugo 2L DRAINAGEBEUTELS**

- Schließen Sie den Hebelhahn oder T-Hahn an Ihrem **Ugo** Beinbeutel;
- Trennen Sie den **Ugo 2L** Drainagebeutel vom weichen Silikonschlauch Ihres **Ugo** Beinbeutels (stellen Sie sicher, dass der Silikonschlauch nicht mit dem Beutel abgezogen wird und am **Ugo** Beinbeutel befestigt bleibt);
- Befestigen Sie die Fixier- und Stützvorrichtungen Ihres Beinbeutels und stellen Sie sie so ein, dass optimale Drainage und Komfort gewährleistet sind;
- Entleeren Sie den Urin aus dem gebrauchten **Ugo 2L** Drainagebeutel in die Toilette oder ein sauberes Gefäß und entsorgen Sie den Beutel.

## **Entnahme einer Urinprobe**

Urinproben dürfen nur über das nadelfreie Probeentnahmeventil und in Übereinstimmung mit den örtlichen Richtlinien und Verfahren des Gesundheitswesens entnommen werden.

- Desinfizieren Sie das Probeentnahmeventil;
- Drücken Sie die Spitze einer sterilen Luer-Slip-Spritze in das Probeentnahmeventil, so dass sie dort festsetzt;
- Entnehmen Sie die erforderliche Urinmenge;
- Drehen und entfernen Sie die Spritze in einer Bewegung, sobald die Probe entnommen wurde.

## **STERILE PRODUKTE**

Alle **Ugo** Beinbeutel werden steril geliefert. Nach dem Verpackungsprozess werden sie mit Ethylenoxid sterilisiert.

**Ugo 11, Ugo 12** und **Ugo 13** werden steril geliefert. Nach dem Verpackungsprozess werden sie mit Ethylenoxid sterilisiert.

**Ugo 9, Ugo 10** und **Ugo 10 Xtra** werden unsteril geliefert.

Sie dürfen nicht resterilisiert werden.

## **LAGERUNG UND HANDHABUNG**

Trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

Ungeöffnete Packungen sind 5 Jahre haltbar. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

## **ENTSORGUNG**

Die **Ugo** Beinbeutel und **Ugo 2L** Drainagebeutel müssen gemäß den örtlichen Richtlinien und Abfallentsorgungsverfahren entsorgt werden, einschließlich aller Verbrauchsmaterialien und/oder Zubehörteile, die mit dem Produkt verwendet wurden.

## **HERSTELLERANGABEN**

Optimum Medical Solutions Ltd,  
Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, UK.

Tel: +44 (0) 845 643 5479,

Email: [enquiries@optimummedical.co.uk](mailto:enquiries@optimummedical.co.uk)

Website: [www.optimummedical.co.uk](http://www.optimummedical.co.uk)

## **BEVOLLMÄCHTIGTER**

MT Promedt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Deutschland,

Tel: +49 6894 581020, Email: [info@mt-procons.com](mailto:info@mt-procons.com)

## **IMPORTER INFORMATION**

Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19,

60325 Frankfurt am Main, Deutschland.

Email: [enquiries@optimummedical.de](mailto:enquiries@optimummedical.de)

## Ugo Leg Bag e Ugo 2 Litre Drainage Bag

### RIF. PRODOTTO / CONTENUTI COMUNITÀ

**SACCHE DA GAMBA COMUNITÀ** (Sterili) Scatola da 10 - Supporto in tessuto non tessuto - 1 paio di bande **Ugo Fix Leg Bag Straps** (non sterili) incluse in ogni confezione.

CODICE	PRODOTTO	FORMATO	LUNGHEZZA	TIPO DI RUBINETTO
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Tubo corto (5cm)	Rubinetto a leva
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Tubo lungo (25cm)	Rubinetto a leva
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Tubo corto (5cm)	Rubinetto a T
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Tubo lungo (25cm)	Rubinetto a T
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Ingresso diretto	Rubinetto a leva
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Tubo corto (5cm)	Rubinetto a leva
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Short tube (5cm)	lever tap
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Long tube (25cm)	lever tap

**SACCHE DA GAMBA COMUNITÀ** (Sterili) Scatola da 10 - Supporto in tessuto non tessuto - 1 paio di bande **Ugo Fix Leg Bag Straps** (non sterili) incluse in ogni confezione.

COD.	PRODOTTO	FORMATO	LUNGHEZZA	RUBINETTO	CONTENUTO
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	Tubo corto (5cm)	Rubinetto a leva	Grembiule e 1 paio di guanti in nitrile
3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	Tubo lungo (25cm)	Rubinetto a leva	Grembiule e 1 paio di guanti in nitrile
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	Tubo corto (5cm)	Rubinetto a T	Grembiule e 1 paio di guanti in nitrile
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	Tubo lungo (25cm)	Rubinetto a T	Grembiule e 1 paio di guanti in nitrile

**SACCHE DA GAMBA OSPEDALIERE** (Sterili) Scatola da 10 - senza supporto in tessuto - 1 paio di fasce da gamba **Ugo Fix** in ogni busta.

CODICE	PRODOTTO	FORMATO	LUNGHEZZA	TIPO DI RUBINETTO
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Tubo corto (5cm)	Rubinetto a leva
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Tubo lungo (25cm)	Rubinetto a leva
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Tubo corto (5cm)	Rubinetto a T
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Tubo lungo (25cm)	Rubinetto a T

**Sacche di drenaggio da 2 litri** - Tubo di ingresso da 90cm.

CODICE	PRODOTTO	USO	STERILITÀ	PER SCATOLA/BORSA
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	banda non drenante/a strappo	No sterile	sacca richiudibile da 10
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	Rubinetto a T monouso	No sterile	sacca richiudibile da 10
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Rubinetto a T monouso	Sterile	scatola da 10
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Rubinetto a leva	Sterile	scatola da 10
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	Rubinetto a T	Sterile	scatola da 10

**Sacche di drenaggio Xtra da 2 LITRI** - Tubo di ingresso da 120cm.

CODICE	NOME PRODOTTO	USO	STERILITÀ	PER SCATOLA/BORSA
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	Rubinetto a T monouso	Non-Sterile	Sacca richiudibile da 28

## Il presente è un foglio informativo del prodotto per l'utente.

I prodotti **Ugo Leg Bag** e/o **Ugo 2L Drainage Bag** sono stati raccomandati/prescritti per il paziente da un operatore sanitario. Non dividerli con altre persone.

Leggere il foglietto informativo del prodotto prima dell'uso e conservarlo per riferimento.

In caso di dubbi, consultare l'operatore sanitario.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I prodotti **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** dispongono di caratteristiche diverse tra loro, per adattarsi a una serie di ambienti clinici e alle esigenze dei singoli pazienti (cfr. contenuti).

**Ugo Leg Bag** sono una linea di sacche di drenaggio urinario sterili e monouso, progettate per essere indossate sulla gamba per un massimo di 7 giorni.

Tutti i prodotti **Ugo Leg Bag** hanno una porta di prelievo senza ago, un connettore universale a gradini che si collega direttamente al catetere o alla guaina urinaria maschile, un tubo di uscita in silicone morbido per il drenaggio diretto o il collegamento a una sacca di drenaggio urinario da 2 litri (per il drenaggio concatenato) e un rubinetto a leva o a T per il drenaggio manuale controllato.

I prodotti **Ugo 2L Drainage Bag** sono una linea di sacche di drenaggio urinario sterili e non sterili, monouso.

Tutti i prodotti **Ugo 2L Drainage Bag** hanno un connettore universale a gradini e una serie di opzioni di drenaggio.

**Ugo 9**, **Ugo 10**, **Ugo 10 Xtra** e **Ugo 11** possono essere drenati una sola volta e sono adatti solo per il drenaggio di collegamento.

**Ugo 12** e **Ugo 13** hanno una porta di campionamento senza ago e sono adatti per essere attaccati direttamente a un catetere per un massimo di 7 giorni.

### INGREDIENTI/COMPOSIZIONE

- Sacca in PVC, tubo di ingresso, tubo di uscita, valvola di non ritorno, porta campione
- Polipropilene - corpo rubinetto a leva
- Polietilene - leva e tappo porta campione
- Silicone - tubi
- Supporto in tessuto non tessuto (da **Ugo 1C** a **Ugo** da 8C, **Ugo Pro 1C** a **Ugo Pro 4C**)
- Guanti in nitrile (da **Ugo Pro 1C** a **Ugo Pro 4C**)
- Grembiule in polietilene (da **Ugo Pro 1C** a **Ugo Pro 4C**)
- **Ugo Fix** Leg Bag Strap – vedere l'IFU del dispositivo a parte.

### SCOPO PREVISTO

I prodotti **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** sono progettati per la raccolta, la conservazione e il drenaggio dell'urina. Sono adatti all'uso con cateteri uretrali e sovrapubici indwelling e guaine urinarie maschili.

### UTENTE PREVISTO

I destinatari delle sacche **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** sono i pazienti con catetere uretrale, catetere sovrapubico o guaina urinaria indwelling, i loro assistenti e gli operatori sanitari.

### CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare **Ugo Leg Bag** e/o **Ugo 2L Drainage Bag** meno che l'operatore sanitario non abbia valutato l'idoneità del paziente destinatario e che questi non siano stati raccomandati.

Non utilizzare **Ugo Leg Bag** e/o **Ugo 2L Drainage Bag** se si è sensibili o allergici a uno qualsiasi dei suoi materiali.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Si raccomanda che **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** siano utilizzati in linea con le politiche e le procedure sanitarie locali, dopo la valutazione del paziente da parte di un Medico.
- Assicurarsi che **Ugo Leg Bag** e/o **Ugo 2L Drainage Bag** siano adatti all'uso previsto e che siano compatibili con altri dispositivi medici che si intende utilizzare insieme ad essi.
- Utilizzare **Ugo Leg Bag** e/o **Ugo 2L Drainage Bag** solo se il paziente (o chi lo assiste) è in grado di azionarle a intervalli regolari e se può ricordarsi di farlo.
- È necessario scollegare **Ugo Leg Bag** o **Ugo 2L Drainage Bag** dal catetere solo nel momento in cui è

necessario cambiarlo. Staccare il sistema inutilmente aumenta il rischio di incorrere in un'infezione.

- Le indicazioni sul volume dei prodotti **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bags** sono solo indicative e non servono a misurare con precisione l'urina.
- È importante che la sacca per l'urina sia posizionata al di sotto del livello della vescica e che si controlli regolarmente che il catetere e il tubo di drenaggio non siano attorcigliati e che l'urina defluisca liberamente.
- Verificare sempre che il rubinetto di drenaggio dei prodotti **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** non tocchi il pavimento.
- Al momento di svuotare e cambiare le sacche **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag**, è importante evitare di toccare le estremità del catetere o del connettore a gradini, poiché ciò aumenta il rischio di provocare un'infezione.
- Quando si applica la sacca **Ugo Leg Bag** e/o **Ugo 2L Drainage Bag**, è necessario supportare sempre il peso del catetere.
- In nessun caso lavare e riutilizzare una sacca **Ugo Leg Bag** o **Ugo 2L Drainage Bag**.
- I prodotti **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** non sono realizzati con lattice di gomma naturale.
- Non utilizzare i prodotti **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** qualora siano danneggiati o sporchi.
- Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta involontariamente prima dell'uso.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

I prodotti **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** sono dispositivi monouso. Il riutilizzo di questi dispositivi può causare infezioni/contaminazioni crociate al paziente. Anche la ri/sterilizzazione, il ritrattamento, la pulizia e la disinfezione possono compromettere le caratteristiche del prodotto, con conseguenti traumi o infezioni al paziente.

## EFFETTI INDESIDERATI

L'uso delle sacche **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** può comportare un rischio maggiore di complicazioni in caso di diminuzione della sensibilità o nel caso in cui queste non siano adatte alle esigenze del paziente (vedere avvertenze e precauzioni).

Consultare immediatamente il proprio medico curante se si verifica uno dei seguenti casi durante l'utilizzo dei prodotti **Ugo Leg Bag** e/o **Ugo 2L Drainage Bag**:

- Sensazione di malessere, temperatura elevata, nausea/vomito;
- Sensazione di dolore o disagio;
- Perdita di urina intorno al catetere;
- L'urina non defluisce nella sacca urinaria;
- Urina torbida o maleodorante;
- Si rileva del sangue nelle urine;
- Cambiamenti nel colore e nel volume delle urine.

In rari casi possono verificarsi reazioni di irritazione/ipersensibilità locale come arrossamenti, prurito o vesciche. In tal caso, sospendere l'uso delle sacche **Ugo Leg Bag** e/o **Ugo 2L Drainage Bag** e consultare il proprio medico curante.

Qualsiasi incidente grave o malfunzionamento verificatosi in relazione ai prodotti **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** deve essere segnalato al produttore e all'Autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.

## MODALITÀ D'USO

Consultare il proprio medico curante per avere consigli sulla posizione in cui indossare il dispositivo **Ugo Leg Bag** e/o **Ugo 2L Drainage Bag**.

Lavare e asciugare sempre le mani prima e dopo aver maneggiato i prodotti **Ugo Leg Bag** o **Ugo 2L Drainage Bag**. In caso altri si occupino delle sacche di drenaggio, questi devono lavarsi e asciugarsi le mani e applicare un paio di guanti puliti ogni volta per evitare un'infezione crociata.

**Avvertenza!** - Accertarsi che il catetere e il tubo di drenaggio non siano attorcigliati e che l'urina defluisca liberamente dopo ogni utilizzo.



## Come cambiare il dispositivo Ugo Leg Bag

La posizione sulla gamba in cui scegliere di indossare la sacca **Ugo Leg Bag** dipende da molti fattori personali. Tra questi vi sono la presenza di un catetere uretrale o sovrapubico, la lunghezza del catetere e dei tubi della sacca per le gambe, il volume della sacca per le gambe e il livello di mobilità. Inoltre, è necessario considerare i vestiti che si preferisce indossare e le normali attività quotidiane a cui si partecipa.

- Rimuovere le fasce o i manicotti che sostengono l'attuale sacca da gamba alla gamba del paziente;
- Rimuovere il tappo di protezione dal nuovo connettore a gradini della nuova sacca **Ugo Leg Bag**;
- Pizzicare l'estremità dell'imbuto del catetere usando il pollice e l'indice proprio sotto il punto in cui si trova l'estremità della vecchia sacca da gamba all'interno del catetere;
- Staccare la vecchia sacca da gamba dal catetere e inserire immediatamente il connettore a gradini della nuova sacca **Ugo Leg Bag** assicurandosi che la tenuta sia adeguata (la sacca da gamba viene fornita con il rubinetto in posizione chiusa);
- Il tappo di protezione della nuova sacca **Ugo Leg Bag** può essere attaccato al connettore a gradini della vecchia sacca da gamba per lo smaltimento;
- Fissare la sacca alla gamba utilizzando le fasce **Ugo Fix Leg Bag Strap** e regolarla per garantire un drenaggio e un comfort ottimali;

## Come svuotare il dispositivo Ugo Leg Bag

Svuotare la sacca **Ugo Leg Bag** con la frequenza raccomandata dal proprio medico curante. Di solito questo avviene quando è piena per 2/3.

- Tenere il rubinetto di uscita sopra una toilette pulita o un recipiente pulito adatto (utilizzato solo per lo scarico dell'urina);
- Aprire il rubinetto facendo scorrere il rubinetto a T o spingendo il rubinetto a leva verso il basso. Lasciar scolare completamente la sacca (evitando il contatto tra il rubinetto di scarico e il recipiente) e poi chiudere il rubinetto;



Rubinetto a T



Rubinetto a leva

- Asciugare l'estremità del tubo di uscita in silicone morbido con un panno pulito.

## Come collegare e rimuovere la sacca Ugo 2L Drainage Bag (drenaggio di collegamento)

Qualora fosse necessario un drenaggio aggiuntivo, la sacca **Ugo 2L Drainage Bag** può essere collegata al tubo di uscita in silicone morbido che si trova all'estremità del dispositivo **Ugo Leg Bag** (questo è noto come drenaggio di collegamento).

Si consiglia di rimuovere la sacca **Ugo 2L Drainage Bag** quando si è in movimento e non si è più a letto.

### FISSARE IL DISPOSITIVO Ugo 2L Drainage Bag

- Rimuovere le fasce o i manicotti che supportano la sacca **Ugo Leg Bag** alla gamba del paziente;
- Rimuovere il tappo di protezione dal connettore a gradini della sacca **Ugo 2L Drainage Bag**;
- Inserire il connettore a gradini della sacca **Ugo 2L Drainage Bag** nel tubo in silicone morbido della sacca **Ugo Leg Bag** (assicurarsi che la tenuta sia adeguata);
- Fissare la sacca **Ugo 2L Drainage Bag** al supporto **Ugo Stand** o al gancio **Ugo Hanger**;
- Aprire il rubinetto a leva o la valvola del rubinetto a T sulla sacca **Ugo Leg Bag** per consentire un drenaggio immediato e continuo nella sacca **Ugo 2L Drainage Bag**.

### RIMUOVERE IL DISPOSITIVO Ugo 2L Drainage Bag

- Chiudere il rubinetto a leva o il rubinetto a T della sacca **Ugo Leg Bag**;
- Staccare la sacca **Ugo 2L Drainage Bag** dal tubo in silicone morbido della sacca **Ugo Leg Bag** (assicurarsi che il tubo in silicone non venga staccato con la sacca e che rimanga attaccato al dispositivo **Ugo Leg Bag**);

- Applicare i dispositivi di fissaggio e supporto della sacca da gamba e regolarli per garantire un drenaggio e un comfort ottimali;
- Svuotare l'urina dalla sacca usata **Ugo 2L Drainage Bag** nella toilette o in un recipiente pulito e successivamente procedere con lo smaltimento.

### **Ottenere un campione di urina**

I campioni di urina devono essere prelevati solo tramite la porta di prelievo senza ago e in linea con le politiche e le procedure sanitarie locali.

- Disinfettare la porta del campione;
- Premere la punta di una siringa luer slip sterile nella porta del campione affinché questa rimanga in posizione;
- Prelevare la quantità di urina necessaria;
- Ruotare e rimuovere la siringa con un unico movimento una volta raccolto il campione.

### **DISPOSITIVI STERILI**

Tutti i prodotti **Ugo Leg Bag** sono prodotti sterili. Sterilizzato con ossido di etilene a seguito del processo di confezionamento.

**Ugo 11, Ugo 12 e Ugo 13** sono prodotti sterili. Sterilizzato con ossido di etilene a seguito del processo di confezionamento.

**Ugo 9, Ugo 10 e Ugo 10 Xtra** sono prodotti non sterili.  
Non risterilizzare.

### **CONSERVAZIONE E TRATTAMENTO**

Tenere in un luogo asciutto e lontano dalla luce solare diretta. Le confezioni non aperte hanno una durata di conservazione di 5 anni. Non usare dopo la data di scadenza.

### **SMALTIMENTO**

I prodotti **Ugo Leg Bag** e **Ugo 2L Drainage Bag** devono essere smaltiti secondo le politiche locali e le procedure di smaltimento dei rifiuti, compreso qualsiasi materiale di consumo e/o accessorio usato insieme al dispositivo.

### **INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE**

Optimum Medical Solutions Ltd,  
Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, UK.  
Tel: +44 (0) 845 643 5479,  
Email: enquiries@optimummedical.co.uk  
Website: www.optimummedical.co.uk

### **RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO**

MT Promedt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germania  
Tel: +49 6894 581020,  
Email: info@mt-procons.com

### **INFORMAZIONI SULL'IMPORTATORE**

Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19,  
60325 Francoforte sul Meno, Germania.  
E-mail: enquiries@optimummedical.de

## Sacos de urina de perna Ugo e Sacos de drenagem de 2 litros Ugo

### REF. DO PRODUTO / CONTEÚDO

**SACOS DE URINA DE PERNA PARA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA** (estéril) Caixa de 10 - forro em tecido não-tecido - 1 par de alças **Ugo Fix** para saco de urina de perna (não estéril) fornecido em cada caixa.

CÓDIGO	PRODUTO	TAMANHO	COMPRIMENTO	TIPO DE TORNEIRA
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Tubo pequeno (5 cm)	torneira de rotação
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Tubo comprido (25 cm)	torneira de rotação
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Tubo pequeno (5 cm)	torneira em T
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Tubo comprido (25 cm)	torneira em T
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Entrada direta	torneira de rotação
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Tubo pequeno (5 cm)	torneira de rotação
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Tubo pequeno (5 cm)	torneira de rotação
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Tubo comprido (25 cm)	torneira de rotação

**SACOS DE URINA DE PERNA PARA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA** (estéril) Caixa de 10 - forro em tecido não-tecido - 1 par de alças **Ugo Fix** para saco de urina de perna (não estéril) fornecido em cada caixa.

CÓDIGO	PRODUTO	TAMANHO	COMPRIMENTO	TIPO DE TORNEIRA	CONTEÚDO DO KIT
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	Tubo pequeno (5 cm)	torneira de rotação	Avental e 1 par de luvas de nitrilo
3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	Tubo comprido (25 cm)	torneira de rotação	Avental e 1 par de luvas de nitrilo
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	Tubo pequeno (5 cm)	torneira em T	Avental e 1 par de luvas de nitrilo
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	Tubo comprido (25 cm)	torneira em T	Avental e 1 par de luvas de nitrilo

### SACOS DE URINA DE PERNA PARA UTILIZAÇÃO EM HOSPITAIS

 (estéril)

Caixa de 10 - sem forro em tecido - 1 par de alças **Ugo Fix** para saco de urina de perna fornecido em cada caixa.

CÓDIGO	PRODUTO	TAMANHO	COMPRIMENTO	TIPO DE TORNEIRA
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Tubo pequeno (5 cm)	torneira de rotação
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Tubo comprido (25 cm)	torneira de rotação
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Tubo pequeno (5 cm)	torneira em T
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Tubo comprido (25 cm)	torneira em T

### SACOS DE DRENAGEM DE 2 LITROS

 - Entrada direta 90 cm.

CÓDIGO	PRODUTO	USO	ESTERILIDADE	POR CAIXA/SACO
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	não drenável/tira de abertura	não estéril	saco resselável de 10
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	Torneira em T de utilização única	não estéril	saco resselável de 10
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Torneira em T de utilização única	estéril	caixa de 10
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Torneira de rotação	estéril	caixa de 10
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	Torneira em T	estéril	caixa de 10

## SACOS DE DRENAGEM DE 2 LITROS Xtra - Entrada direta 120 cm.

CÓDIGO	PRODUTO	USO	ESTERILIDADE	POR CAIXA/SACO
3300	Ugo 10 Xtra	Torneira em T de utilização única	não estéril	saco resselável de 28

### Este é um folheto informativo para o utilizador.

Os Sacos de urina de perna **Ugo** e/ou os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** foram-lhe recomendados/prescritos por um profissional de saúde. Não os partilhe com outras pessoas.

Leia todo este folheto informativo antes de começar a utilizar o produto e conserve este folheto para sua informação.

Se tiver dúvidas sobre como utilizar este produto, ou se é adequado para si, fale com o seu profissional de saúde.

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Cada um dos Sacos de urina de perna **Ugo** e dos Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** têm características diferentes para se adequarem a uma série de ambientes clínicos e necessidades individuais dos doentes (consulte o índice). Os Sacos de urina de perna **Ugo** são uma gama de sacos de drenagem urinária estéreis de utilização única, concebidos para serem utilizados na perna durante até 7 dias.

Todos os Sacos de urina de perna **Ugo** têm uma porta de amostragem sem agulha, um conector universal graduado que é ligado diretamente ao cateter ou à bacia urinária masculina, um tubo de saída de silicone macio para drenagem direta ou ligação a um saco de drenagem urinária de 2 litros (para drenagem em série) e uma torneira de rotação ou uma torneira em T para uma drenagem manual controlada.

Os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** são uma gama de sacos de drenagem urinária estéreis e não estéreis, de utilização única. Todos os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** têm um conector universal graduado e uma gama de opções de drenagem.

**Ugo 9, Ugo 10, Ugo 10 Xtra e Ugo 11** apenas podem ser drenados uma vez e são adequados apenas para drenagem em série.

**Ugo 12 e Ugo 13** têm uma porta de amostragem sem agulha e são adequados para fixação direta a um cateter durante até 7 dias.

### INGREDIENTES/COMPOSIÇÃO

- PVC – saco, tubo de entrada, tubo de saída, válvula antirretorno, porta de amostragem
- Polipropileno – corpo da torneira de rotação
- Polietileno – alavanca e tampa da porta de amostragem
- Silicone - tubo
- Forro em tecido não-tecido (**Ugo 1C a Ugo 8C, Ugo Pro 1C a Ugo Pro 4C**)
- Luvas de nitrilo (**Ugo Pro 1C a Ugo Pro 4C**)
- Avental em polietileno (**Ugo Pro 1C a Ugo Pro 4C**)
- Alças **Ugo Fix** para saco de urina de perna – consulte as IDU do dispositivo separado

### FIM A QUE SE DESTINA

Os Sacos de urina de perna **Ugo** e os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** destinam-se à recolha, armazenamento e drenagem de urina. São adequados para utilização com cateteres uretrais e suprapúbicos permanentes e bacias urinárias masculinas.

### UTILIZADOR PREVISTO

Os utilizadores previstos dos Sacos de urina de perna **Ugo** e dos Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** são doentes com um cateter uretral permanente, um cateter suprapúbico ou um sistema de bacia urinária, os seus cuidadores e profissionais de saúde.

### CONTRAINDICAÇÕES

Utilize os Sacos de urina de perna **Ugo** e/ou os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** a menos que tenha sido considerado como elegível por um profissional de saúde e que os sacos lhe tenham sido recomendados; Não utilize os Sacos de urina de perna **Ugo** e os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** se for sensível ou alérgico a qualquer um dos materiais do dispositivo.

## ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Recomenda-se que os Sacos de urina de perna **Ugo** e os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** sejam utilizados de acordo com as políticas e procedimentos de cuidados de saúde locais após uma avaliação do doente por um profissional de saúde.
- Certifique-se de que os Sacos de urina de perna **Ugo** e/ou os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** são adequados para a utilização prevista e são compatíveis com outros dispositivos médicos a ser utilizados em conjunto com estes.
- Utilize os Sacos de urina de perna **Ugo** e/ou os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** apenas se tiver a capacidade de os manusear a intervalos periódicos (ou o seu cuidador) e se conseguir lembrar-se de o fazer.
- Apenas deverá retirar o seu Saco de urina de perna **Ugo** ou o Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L** do seu cateter quando precisar de o trocar. Desconectar o sistema aumenta desnecessariamente o risco de contrair uma infeção.
- As marcas de volume nos Sacos de urina de perna **Ugo** e nos Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** são apenas para orientação e não para uma medição exata da urina.
- É importante que o seu saco de urina da perna esteja posicionado abaixo do nível da bexiga e verifique periodicamente se o cateter e o tubo do saco de drenagem não estão torcidos e que a urina está a ser drenada livremente.
- Certifique-se sempre que a torneira de drenagem dos Sacos de urina de perna **Ugo** e dos Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** não estão em contacto com o chão.
- Quando esvaziar e trocar os Sacos de urina de perna **Ugo** e os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L**, é importante não tocar nas extremidades do cateter nem no conector graduado, uma vez que tal aumenta o risco de contrair uma infeção.
- Apoie sempre o peso do cateter quando encaixar o Saco de urina de perna **Ugo** e/ou o Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L**.
- Nunca lavar nem reutilizar um Saco de urina de perna **Ugo** ou um Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L** em circunstância alguma.
- Os Sacos de urina de perna **Ugo** e os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** não contêm látex de borracha natural.
- Não utilize os Sacos de urina de perna **Ugo** e os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** se apresentarem danos ou sujidade.
- Não utilize se a embalagem estiver danificada ou tiver sido aberta involuntariamente antes de ser utilizada.
- Manter fora do alcance das crianças.

Os Sacos de urina de perna **Ugo** e os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** são dispositivos de utilização única. A reutilização destes dispositivos pode resultar em infeção/contaminação cruzada do doente. A reesterilização, reprocessamento, limpeza e desinfecção também podem comprometer as características do produto, resultando em trauma ou infeção no doente.

## EFEITOS SECUNDÁRIOS

Podem existir um risco aumentado de complicações resultante da utilização dos Sacos de urina de perna **Ugo** e dos Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** se tiver uma diminuição da sensibilidade ou se não forem adequados para si (consultar advertências e precauções).

Peça imediatamente ajuda ao seu profissional de saúde se apresentar alguma das seguintes situações quando utilizar os Sacos de urina de perna **Ugo** e/ou os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L**:

- Sensação de mal estar, temperatura corporal elevada, náuseas/vómitos;
- Sensação de dor ou desconforto;
- Urina a escorrer em redor do cateter;
- A urina não está a ser drenada para o saco de urina;
- Urina turva ou com odor desagradável;
- Sangue na urina;
- Alterações na cor e no volume da urina.

Em casos raros, podem ocorrer reações de hipersensibilidade/irritação local, tais como vermelhidão, comichão ou formação de bolhas. Caso isto ocorra, deixe de utilizar os Sacos de urina de perna **Ugo** e/ou os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** e consulte o seu profissional de saúde.

Qualquer incidente grave ou mau funcionamento que tenha ocorrido associado aos Sacos de urina de perna **Ugo** e aos Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** deverá ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou o doente se encontram.

## COMO UTILIZAR

Consulte o seu profissional de saúde para obter aconselhamento sobre onde utilizar o seu Saco de urina de perna **Ugo** e/ou Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L**.

Lave e seque sempre as mãos antes e depois de manusear o seu Saco de urina de perna **Ugo** ou Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L**. Se outra pessoa manusear os seus sacos de urina de perna, deverá lavar e secar as mãos e utilizar sempre um par de luvas limpas, para evitar infeções cruzadas.

**Advertência!** - Certifique-se de que o seu cateter e o tubo de drenagem não estão torcidos e que a urina está a drenar livremente após cada episódio de utilização.

## Como trocar o seu Saco de urina de perna Ugo

A escolha da zona na sua perna onde utilizar o seu Saco de urina de perna **Ugo** irá depender de muitos fatores pessoais seus. Estes podem incluir se tem um cateter uretral ou suprapúbico, o comprimento do cateter e do tubo do saco de urina de perna, o volume do saco de urina de perna e o seu nível de mobilidade. Adicionalmente, poderá ter de considerar que roupa prefere utilizar e as atividades diárias normais que realiza.

- Remova quaisquer alças ou mangas que estejam a suportar o saco de urina de perna à sua perna;
- Remova a tampa de proteção do novo conector graduado do Saco de urina de perna **Ugo**;
- Aperte a extremidade do funil do cateter com o dedo polegar e indicador logo abaixo de onde a extremidade do saco de urina de perna a ser trocado está no interior do cateter;
- Retire o saco de urina de perna a ser trocado do cateter e introduza imediatamente o conector graduado do novo Saco de urina perna **Ugo**, garantindo uma selagem adequada (o saco de urina de perna é fornecido com a torneira na posição fechada);
- A tampa de proteção do novo Saco de urina de perna **Ugo** pode ser fixa no conector graduado do saco de urina de perna removido para eliminação;
- Fixe o novo saco de urina à perna utilizando as Alças **Ugo Fix** para saco de urina de perna e ajuste para garantir a melhor drenagem e conforto;

## Como esvaziar o seu Saco de urina de perna Ugo

Esvazie o seu Saco de urina de perna **Ugo** com a frequência recomendada pelo seu profissional de saúde. Isto é realizado normalmente quando o saco está 2/3 cheio.

- Mantenha a torneira de saída sobre uma sanita limpa ou um recipiente limpo adequado (utilizado apenas para a drenagem da sua urina);
- Abra a torneira rodando a torneira em T ou empurrando a torneira de rotação para baixo. Deixe o saco drenar completamente (evite o contacto entre a torneira de drenagem e o recipiente) e, em seguida, feche a torneira;



Torneira em T



Torneira de rotação

- Seque a extremidade do tubo de saída de silicone macio com um pano limpo.

## Como fixar e remover o seu Saco de drenagem de 2 L Ugo 2L (drenagem em série)

Se necessitar de drenagem adicional, o Saco de drenagem de 2 L **Ugo** pode ser ligado ao tubo de saída de silicone macio na extremidade do seu Saco de urina de perna **Ugo** (isto é conhecido como drenagem em série).

É aconselhável que remova o seu Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L** quando se movimentar e já não estiver na cama.

## FIXAR O SEU SACO DE DRENAGEM DE 2 L Ugo 2L

- Remova quaisquer alças ou mangas que estejam a suportar o Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L** à sua perna;
- Remova a tampa de proteção do conector graduado do Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L**;

- Insira o conector graduado do Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L** no tubo de silicone macio do Saco de urina de perna **Ugo** (garanta uma selagem adequada);
- Fixe o Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L** ao Suporte **Ugo** ou ao Cabide **Ugo**;
- Abra a torneira de rotação ou a válvula da torneira em T no seu Saco de urina de perna **Ugo** para permitir uma drenagem imediata e contínua para o Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L**.

### **REMOVER O SEU SACO DE DRENAGEM DE 2 L Ugo**

- Feche a torneira de rotação ou a torneira em T no seu Saco de urina de perna **Ugo**;
- Remova o Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L** do tubo de silicone macio no seu Saco de urina de perna **Ugo** (certifique-se de que o tubo de silicone não está desligado do saco e que permanece ligado ao Saco de urina de perna **Ugo**);
- Aplique os seus dispositivos de fixação e suporte do saco de urina de perna e ajuste para garantir a melhor drenagem e conforto;
- Esvazie a urina do Saco de drenagem de 2 L **Ugo 2L** trocado para a sanita ou recipiente limpo e elimine o saco.

### **Obtenção de uma amostra de urina**

As amostras de urina apenas devem ser colhidas utilizando a porta de amostragem sem agulhas e em conformidade com as políticas e procedimentos de cuidados de saúde locais.

- Desinfete a porta de amostragem;
- Pressione a ponta de uma seringa estéril com conector luer slip na porta de amostragem e esta irá manter-se em posição;
- Recolha a quantidade de urina necessária;
- Rode e retire a seringa num único movimento, após ter recolhido a amostra.

### **DISPOSITIVOS ESTÉREIS**

Todos os Sacos de urina de perna **Ugo** são fornecidos estéreis. Esterilizados por óxido de etileno após o processo de embalagem.

**Ugo 11, Ugo 12 e Ugo 13** são fornecidos estéreis. Esterilizados por óxido de etileno após o processo de embalagem.

**Ugo 9, Ugo 10 and Ugo 10 Xtra** são fornecidos não estéreis. Não reesterilizar.

### **ARMAZENAMENTO E MANUSEAMENTO**

Manter seco e afastado da luz do sol direta. As embalagens fechadas têm um prazo de validade de 5 anos. Não utilizar após o prazo de validade.

### **ELIMINAÇÃO**

Os Sacos de urina de perna **Ugo** e os Sacos de drenagem de 2 L **Ugo 2L** deve ser eliminados de acordo com as políticas e procedimentos locais de eliminação de resíduos, incluindo quaisquer consumíveis e/ou acessórios utilizados com o dispositivo.

### **INFORMAÇÕES DO FABRICANTE**

Optimum Medical Solutions Ltd,  
Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, Reino Unido.  
Tel.: +44 (0) 845 643 5479,  
E-mail: enquires@optimummedical.co.uk,  
Website: www.optimummedical.co.uk

### **REPRESENTANTE AUTORIZADO**

MT Promedt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Strasse 7, 66386 St. Ingbert, Alemanha.  
Tel.: +49 6894 581020, E-mail: info@mt-procons.com

### **INFORMAÇÕES DO IMPORTADOR**

Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19, 60325 Frankfurt am Main, Alemanha.  
E-mail: enquiries@optimummedical.de

## Ugo vrečke za noge in Ugo 2-litrске vrečke za drenažo

### REFERENCA IZDELKA / VSEBINA

**SKUPNOSTNE VREČKE ZA NOGE** (sterilne) Škatla 10 kosov - podlaga iz netkanega blaga - vsaka škatla vsebuje 1 par travkov **Ugo** fiksiranih travkov za vrečke za noge (nesterilni).

KODA	IZDELEK	FORMAT	DOLŽINA	VRSTA PIPE
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Kratka cevka (5 cm)	vzvodna pipa
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Dolga cevka (25 cm)	vzvodna pipa
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Kratka cevka (5 cm)	T pipa
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Dolga cevka (25 cm)	T pipa
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Neposredni dovod	vzvodna pipa
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Kratka cevka (5 cm)	vzvodna pipa
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Kratka cevka (5 cm)	vzvodna pipa
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Dolga cevka (25 cm)	vzvodna pipa

**SKUPNOSTNE VREČKE ZA NOGE** (sterilne) Škatla 10 kosov - podlaga iz netkanega blaga - vsaka škatla vsebuje 1 par travkov **Ugo** fiksirni travkovi za vrečke za noge (nesterilni).

KODA	IZDELEK	FORMAT	DOLŽINA	VRSTA PIPE	VSEBINA KOMPLETA
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	Kratka cevka (5 cm)	Vzvodna pipa	Predpasnik in 1 par nitrilnih rokavic
3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	Dolga cevka (25 cm)	Vzvodna pipa	Predpasnik in 1 par nitrilnih rokavic
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	Kratka cevka (5 cm)	T pipa	Predpasnik in 1 par nitrilnih rokavic
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	Dolga cevka (25 cm)	T pipa	Predpasnik in 1 par nitrilnih rokavic

**VREČKE ZA NOGE ZA BOLNIŠNICE** (sterilne) Škatla 10 kosov - podlaga iz netkanega blaga - vsak paket vsebuje 1 par **Ugo** fiksirnih travkov za vrečke za noge (nesterilni).

KODA	IZDELEK	FORMAT	DOLŽINA	VRSTA PIPE
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Kratka cevka (5 cm)	vzvodna pipa
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Dolga cevka (25 cm)	vzvodna pipa
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Kratka cevka (5 cm)	T pipa
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Dolga cevka (25 cm)	T pipa

### 2 I DRENAŽNE VREČE - 90cm dovodna cev.

KODA	IZDELEK	UPORABA	STERILNOST	NA ŠKATLO/VREČKO
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	brez drenažnega traku/ traku za odpiranje	Nesterilna	Vreča s ponovnim zapiranjem po 10
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	T-pipa za enkratno uporabo	Nesterilna	Vreča s ponovnim zapiranjem po 10
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	T-pipa za enkratno uporabo	Sterilna	škatla po 10
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Vzvodna pipa	Sterilna	škatla po 10
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	T-pipa	Sterilna	škatla po 10

### Xtra 2 I DRENAŽNE VREČE - 120 cm dovodna cev.

KODA	IZDELEK	UPORABA	STERILNOST	NA ŠKATLO/VREČKO
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	T-pipa za enkratno uporabo	Nesterilna	Vreča s ponovnim zapiranjem po 28



## To je letak z informacijami o izdelku za uporabnika.

Vrečke za noge **Ugo** in/ali **Ugo 2L** drenažne vreče vam priporoči/predpiše zdravstveno osebje. Ne delite jih z nikomer drugim.

Pred uporabo si preberite vse informacije o izdelku in jih shranite za kasnejšo uporabo.

Če niste prepričani o pravilni uporabi tega izdelka ali o ustreznosti izdelka za vas, potem se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

### OPIS IZDELKA

Vsaka od Vrečk za noge **Ugo** in 2 l drenažnih vrečk **Ugo** ima različne funkcije za zagotovitev ustreznosti v različnih kliničnih okoljih in za posamezne potrebe pacientov (prosimo glejte vsebino).

Vrečke za noge **Ugo** so izbor sterilnih urinskih drenažnih vrečk za enkratno uporabo, zasnovane za uporabo na nogi do 7 dni.

Vse vrečke za noge **Ugo** imajo odprtino za odvzem vzorca brez igle, univerzalni stopenjski priključek, ki se priključi neposredno na kateter ali moško urinsko ovojnico, mehko silikonsko izhodno cevko za neposredno odvajanje ali povezavo z 2-litrsko urinsko drenažno vrečko (za nadzorovano ročno drenažo).

2 l drenažne vreče **Ugo** so izbor sterilnih in nesterilnih vrečk za drenažo urina za enkratno uporabo. Vse 2 l drenažne vrečke **Ugo** imajo univerzalni stopničast priključek in različne možnosti odvajanja vode.

**Ugo 9**, **Ugo 10**, **Ugo 10 Xtra** in **Ugo 11** se lahko izpraznijo samo enkrat in so primerne samo za povezano drenažo.

**Ugo 12** in **Ugo 13** imajo odprtino za odvzem vzorca brez igle in so primerne za namestitev neposredno na kateter za obdobje do 7 dni.

### SESTAVINE/SESTAVA

- PVC-vrečka, dovodna cev, odvodna cev, nepovratni ventil, priključek za vzorec
- Polipropilen - ohišje pipe z vzvodom
- Polietilen - vzvod in pokrovček odprtine za vzorec
- Silikon - cevi
- Podlaga iz netkane tkanine (**Ugo 1C** do **Ugo 8C**, **Ugo Pro 1C** do **Ugo Pro 4C**)
- Nitrilne rokavice (**Ugo Pro 1C** do **Ugo Pro 4C**)
- Polietilenski predpasnik (**Ugo Pro 1C** do **Ugo Pro 4C**)
- **Ugo** fiksirni trakovi za vrečke za noge – glejte ločena navodila za uporabo izdelka.

### PREDVIDEN NAMEN

Vreče za noge **Ugo** in 2 l drenažne vreče **Ugo 2L** so namenjene zbiranju, hrambi in drenaži urina. Primerne so za uporabo z vstavljenimi uretralnimi in suprapubičnimi katetri ter moškimi urinskimi vložki.

### NAMENJENO ZA NASLEDNJE UPORABNIKE

Vreče za nogo **Ugo** in 2 l drenažne vreče **Ugo 2L** so namenjene bolnikom z vstavljenim uretralnim katetrom, suprapubičnim katetrom ali sistemom urinskih opornik, njihovim negovalcem in zdravstvenim delavcem.

### KONTRAINDIKACIJE

Ne uporabljajte vrečk za noge **Ugo** in/ali 2 l drenažnih vrečk **Ugo 2L**, razen če je zdravstveni delavec ocenil, da so za vas primerne, in vam jih je priporočil;

Vrečk za noge **Ugo** in 2 l drenažnih vrečk **Ugo 2L** ne uporabljajte, če ste občutljivi ali alergični na katerega koli od materialov naprave.

### OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

- Priporočeno je, da vrečke za noge **Ugo** in 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** uporabljate v skladu z lokalnimi zdravstvenimi politikami in postopki po oceni pacienta, ki jo opravi zdravstveni delavec.
- Zagotovite, da so vrečke za noge **Ugo** in/ali 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** primerne za predvideno uporabo in združljive z drugimi medicinskimi pripomočki, ki se bodo uporabljali skupaj z njimi; • Vrečke za nogo in/ali 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** uporabljajte samo, če ste jih vi (ali vaš skrbnik) sposobni uporabljati v rednih časovnih presledkih in si to lahko zapomnite.
- Vaše vrečke za noge **Ugo** ali 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** odklopite s svojega katetra samo, kadar jih morate zamenjati. Če sistem po nepotrebnem odklopite, povečate tveganje za vnos okužbe.

- Oznake prostornine na vrečah za noge **Ugo** in 2 l drenažnih vrečah **Ugo 2L** so zgolj informativne in niso namenjene natančnemu merjenju urina.
- Pomembno je, da je vrečka za urin nameščena pod nivojem mehurja in da redno preverjate, da kateter in drenažna cevka nista zvitata ter da urin prosto odteka.
- Vedno zagotovite, da se drenažna pipa vrečk za noge **Ugo** in 2 l drenažnih vrečk **Ugo 2L** ne dotikajo tal.
- Ko izpraznujete in menjavate vaše vrečke za noge **Ugo** in 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L**, je pomembno, da se ne dotikate koncev katetra ali stopničastega priključka, saj s tem povečate tveganje za vnos okužbe.
- Pri nameščanju katetra vedno podprite težo katetra vrečke za noge **Ugo** in/ali 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L**.
- Nikoli in v nobenem primeru ne sperite in ponovno uporabite vrečke za nogo **Ugo** ali 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L**.
- Vrečke za noge **Ugo** in 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** niso izdelane z naravnim gumijastim lateksom.
- Vrečk za noge **Ugo** in 2 l drenažnih vrečk **Ugo 2L** ne uporabljajte, če so poškodovane ali umazane.
- Ne uporabljajte, če je embalaža pred uporabo poškodovana ali nenamerno odprta.
- Držite izven dosega otrok.

Vrečke za noge **Ugo** in 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** so izdelane za enkratno uporabo. Ponovna uporaba teh pripomočkov lahko povzroči okužbo bolnika / navzkrižno kontaminacijo. Ponovna sterilizacija, obdelava, čiščenje in razkuževanje lahko prav tako ogrozijo lastnosti izdelka in povzročijo poškodbo ali okužbo pacienta.

## NEŽELENI STRANSKI UČINKI

Če imate zmanjšano občutljivost ali če vrečke niso primerne za vas obstaja večje tveganje za zaplete pri uporabi vrečk za noge **Ugo** in 2 l drenažnih vrečk **Ugo 2L**.

Takoj poiščite pomoč pri svojem zdravstvenem delavcu, če se vam pri uporabi vrečk za nogo **Ugo** in/ali 2 l drenažnih vrečk **Ugo 2L** pojavi naslednje:

- Slabo počutje, visoka temperatura, slabost/ bruhanje;
- Občutek bolečine ali nelagodja;
- Uhajanje urina okoli katetra;
- Urin ne odteka v urinsko vrečko;
- Moten ali neprijeten vonj urina;
- Kri v urinu;
- Spremembe barve in volumna urina.

V redkih primerih se lahko pojavijo lokalni dražljaji/občutljivostne reakcije, kot so rdečina, srbenje ali mehurji. Če se to zgodi, prenehajte uporabljati vrečke za noge **Ugo** in/ali 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** in se posvetujte s svojim zdravstvenim delavcem.

Vsakršen resen incident ali napako v zvezi z izdelkom vrečke za noge **Ugo** in 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

## KAKO JIH UPORABLJATI

Za nasvet o tem, kje nositi vrečko za noge **Ugo** in/ali 2 l drenažno vrečko **Ugo 2L**, se posvetujte s svojim zdravstvenim delavcem.

Vedno si umijte in osušite roke, preden uporabite vrečko za noge **Ugo** ali 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L**. Če z vašimi vrečkami za odvajanje urina ravna kdo drug, si mora umiti in posušiti roke ter si vsakič nataktni čiste rokavice, da se izognete navzkrižni okužbi.

**Opozorilo!** - Prepričajte se, da kateter in drenažna cevka nista zvitata in da urin po vsaki uporabi prosto odteka.

## Kako zamenjati vašo vrečko za noge **Ugo**

Kje na nogi boste namestili vašo vrečko za nogo **Ugo** bo odvisno od številnih vaših osebnih dejavnikov. Med njimi so lahko uretralni ali suprapubični kateter, dolžina katetra in cevi vrečke za nogo, prostornina vrečke za nogo in stopnja gibljivosti. Poleg tega boste morda morali upoštevati, katera oblačila najraje nosite in katere so običajne vsakodnevne dejavnosti, ki se jih udeležujete.

- Odstranite vse trakove ali rokave, ki podpirajo vašo sedanjo vrečko za noge na nogi;
- Odstranite zaščitni pokrovček s stopničastega priključka vrečke za noge **Ugo**;
- S palcem in kazalcem odščitnite lijakasti konec katetra tik pod mestom, kjer je v katetru konec stare

vrečke za nogo;

- S katetra odstranite staro vrečko za nogo in takoj vstavite stopničast priključek iz nove vrečke za nogo **Ugo** ter poskrbite za ustrezno tesnjenje (vrečka za nogo je priložena s pipo v zaprtem položaju);
- Zavrženi zaščitni pokrovček z nove vrečke za nogo **Ugo** lahko pritrдите na stopničast priključek stare vrečke za nogo in ga odstranite;
- Pritrdite na vašo nogo s pomočjo **Ugo** pritrtilnih trakov za vrečko za nogo in prilagodite za zagotovitev optimalne drenaže in udobja;

## Kako izprazniti vašo vrečko za nogo **Ugo**

Vrečko za nogo **Ugo** izpraznite tako pogosto, kot vam je priporočil vaš zdravstveni delavec.

To je običajno, ko je 2/3 polna.

- Držite odtočno pipo nad čistim straniščem ali primerno čisto posodo (ki se uporablja samo za odvajanje urina);
- Odprite pipo tako, da potisnete pipo T ali vzvodno pipo navzdol. Počakajte, da se vrečka popolnoma izprazni (izogibajte se stiku med odtočno pipo in posodo), nato zaprite pipo;



T pipa



Vzvodna pipa

- S čistim robčkom osušite konec izhodne cevi iz mehkega silikona.

## Kako namestiti in odstraniti vašo 2 l drenažno vrečko **Ugo 2L** (leva drenaža)

Če potrebujete dodatno drenažo, lahko 2 l drenažno vrečko **Ugo 2L** priključite na mehko silikonsko odtočno cevko na koncu vrečke za nogo **Ugo** (to je tako imenovana povezovalna drenaža).

Priporočljivo je, da odstranite 2 l drenažno vrečko **Ugo 2L**, ko ste mobilni in ne ležite več v postelji.

### NAMESTITEV VAŠE 2 L DRENAŽNE VREČKE **Ugo 2L**

- Odstranite vse trakove ali rokave, ki podpirajo vašo sedanje vrečko za nogo **Ugo** na vaši nogi;
- Odstranite zaščitni pokrovček z 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** stopničastega priključka;
- Vstavite stopničasti konektor z 2 l drenažne vrečke **Ugo** v mehko silikonsko cev na vrečki za nogo **Ugo 2L** (zagotovite ustrezno tesnitev);
- Pritrdite 2 l drenažno vrečko **Ugo 2L** na stojalo **Ugo** ali obešalo **Ugo**;
- Odprite vzvodno pipo ali ventil T na vrečki za nogo **Ugo**, da omogočite takojšnje in neprekinjeno odvajanje vode v 2-litrsko drenažno vrečko **Ugo 2L**.

### ODSTRANITEV VAŠE 2-LITRSKE DRENAŽNE VREČKE **Ugo 2L**

- Zaprite pipo z vzvodom ali pipo T na vrečki za nogo **Ugo**;
- Odklopite 2 l drenažno vrečko **Ugo 2L** od mehke silikonske cevi na vrečki za nogo **Ugo** (prepričajte se, da silikonska cev ni odklopljena skupaj z vrečko in ostane pritrjena na vrečko za nogo **Ugo**);
- Namestite pripomočke za pritržitev in podporo vreče za nogo ter jih prilagodite, da zagotovite optimalno drenažo in udobje;
- Izpraznite urin iz uporabljenih 2 l drenažnih vrečk **Ugo 2L** v stranišče ali čisto posodo in vrečko zavržite.

### Pridobitev urinskega vzorca

Vzorci urina lahko jemljete le z brezizolnim priključkom za vzorce in v skladu z lokalnimi zdravstvenimi pravili in postopki.

- Razkužite vrata za vzorce;
- Pritisnite konico sterilne brizgalke Luer v odprtino za vzorec, da se zadriži na mestu;
- Pridobite potrebno količino urina;
- Po odvzemu vzorca obrnite in odstranite brizgo z enim gibom.

### STERILNE NAPRAVE

Vse vrečke za nogo **Ugo** so sterilne. Po postopku pakiranja se sterilizira z etilenoksidom.

**Ugo 11, Ugo 12 in Ugo 13** so dobavljeni sterilni. Po postopku pakiranja se sterilizira z etilenoksidom.  
**Ugo 9, Ugo 10 in Ugo 10** so dobavljeni nesterilni. Ne sterilizirajte ponovno.

## HRAMBA IN UPORABA

Hranite na suhem mestu, izven neposredne sončne svetlobe. Neodprte embalaže imajo rok uporabe 5 let. Ne uporabljajte po pretečenem roku uporabe.

## ODLAGANJE

Vrečke za noge **Ugo** in 2 l drenažne vrečke **Ugo 2L** je treba odstraniti v skladu z lokalnimi pravili in postopki odstranjevanja odpadkov, vključno z vsem potrošnim materialom in/ali dodatki, ki se uporabljajo z napravo.

## INFORMACIJE PROIZVAJALCA

Optimum Medical Solutions Ltd,  
Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, VB.  
Tel: +44 (0) 845 643 5479,  
E-pošta: enquires@optimummedical.co.uk  
Spletna stran: www.optimummedical.co.uk

## POOBlašČEN PREDSTAVNIK

MT Promedt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Strasse 7, 66386 St. Ingbert, Nemčija  
Tel: +49 6894 581020, E-pošta: info@mt-procons.com

## INFORMACIJE UVOZNIKA

Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19,  
60325 Frankfurt am Main, Nemčija.  
E-pošta: enquiries@optimummedical.de

SWE

## Ugo Leg Bags och Ugo 2 Litre Drainage Bags

### PRODUKTREFERENS / INNEHÅLL

**COMMUNITY LEG BAGS** (Sterila) Box med 10 - baksida av fibertyg -  
1 par **Ugo Fix Leg Bag Straps** (icke-sterila) medföljer i varje box.

KODA	PRODUKTNAMN	FORMAT	LÄNGD	TYP AV KRAN
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Kort tub (5cm)	hävstångskran
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Lång tub (25 cm)	hävstångskran
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Kort tub (5cm)	T-kran
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Lång tub (25 cm)	T-uttag
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Direktintag	hävstångskran
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Kort tub (5cm)	hävstångskran
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Kort tub (5cm)	hävvarmskran
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Lång tub (25 cm)	hävvarmskran

**COMMUNITY LEG BAGS** (Sterila) Box med 10 - baksida av fibertyg -  
1 par **Ugo Fix Leg Bag Straps** (icke-sterila) medföljer i varje box.

KODA	PRODUKTNAMN	FORMAT	LÄNGD	TYP AV KRAN	KIT CONTENTS
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	Kort tub (5 cm)	hävstångskran	Förkläde och 1 par nitrilhandskar

3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	Lång tub (25 cm)	hävstångskran	Förkläde och 1 par nitrilhandskar
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	Kort tub (5 cm)	T-kran	Förkläde och 1 par nitrilhandskar
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	Lång tub (25 cm)	T-kran	Förkläde och 1 par nitrilhandskar

**HOSPITAL LEG BAGS** (Sterila) Box med 10 - baksida av fibertyg -  
1 par **Ugo Fix** Leg Bag Strips medföljer varje påse.

KODA	PRODUKTNAMN	FORMAT	LÄNGD	TYP AV KRAN
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Kort tub (5cm)	hävstångskran
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Lång tub (25cm)	hävstångskran
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Kort tub (5cm)	T-kran
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Lång tub (25cm)	T-kran

**2-LITERS DRÄNERINGSPÅSAR** - 90 cm inloppstub.

KODA	PRODUKTNAMN	ANVÄNDA SIG AV	STERILITET	PER LÅDA/PÅSKE
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	icke dränerbart/rivband	Icke sterilt	stängbar påse med 10
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	Engångs T-kran	Icke sterilt	stängbar påse med 10
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Engångs T-kran	Steril	box med 10
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Spakplugg	Steril	box med 10
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	T-uttag	Steril	box med 10

**Xtra 2-LITERS DRÄNERINGSPÅSAR** - 120cm inloppstub.

KODA	PRODUKTNAMN	ANVÄNDA SIG AV	STERILITET	PER LÅDA/PÅSKE
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	Engångs T-kran	Icke steril	Stängbar påse med 28

**Detta är en bipacksedel för användaren.**

**Ugo Leg Bags** och/eller **Ugo 2L Drainage Bags** har rekommenderats/förskrivits till dig av Hälsovårdspersonal. Dela dem inte med någon annan.

Läs hela bipacksedeln före användning och spara den för kännedom.

Om du är osäker på hur du ska använda den här produkten eller huruvida den är lämplig för dig, rådfråga din Vårdpersonal.

## PRODUKTBESKRIVNING

**Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** har olika funktioner för att passa olika kliniska miljöer och individuella patientbehov (se innehållsförteckningen).

**Ugo Leg Bags** är ett sortiment av sterila engångspåsar för urinbortledning som är avsedda att bäras på benet i upp till sju dagar.

Alla **Ugo Leg Bags** har en nålfri provtagningsöppning, en universell steppingskontakt som ansluts direkt till katetern eller den manliga urinhylsan, en mjuk silikonutloppstub för direkt bortledning eller anslutning till en 2-liters urinbortledningspåse (för länkdränering) och en spakventil eller T-ventil för kontrollerad manuell dränering.

**Ugo 2L Drainage Bags** är ett sortiment av sterila och icke-sterila dräneringspåsar för engångsbruk.

Alla **Ugo 2L Drainage Bags** har en universell steppad anslutning och en rad olika dräneringsalternativ.

**Ugo 9**, **Ugo 10**, **Ugo 10 Xtra** och **Ugo 11** kan tömmas endast en gång och är endast lämpliga för länkdränering.

**Ugo 12** och **Ugo 13** har en nålfri provtagningsöppning och är lämpliga att fästa direkt på en kateter i upp till 7 dagar.

## INGREDIENSER/SAMMANSÄTTNING

- PVC-påse, inloppstub, utloppstub, backventil, provtagningsöppning

- Polypropylen - hävstångsrankropp
- Polyeten - hävstång och provtagningslock
- Silikon - tuber
- Baksida av fibertyg (**Ugo 1C till Ugo 8C, Ugo Pro 1C till Ugo Pro 4C**)
- Nitrilhandskar (**Ugo Pro 1C till Ugo Pro 4C**)
- Förkläde av polyetylen (**Ugo Pro 1C till Ugo Pro 4C**)
- **Ugo Fix Leg Bag Straps** – se produktens separata bruksanvisning

## AVSETT ÄNDAMÅL

**Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** är avsedda för insamling, förvaring och bortledning av urin. De lämpar sig för användning med uretrala och suprapubiska katetrar och urinhylsor för män.

## AVSEDD ANVÄNDARE

De avsedda användarna av **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** är patienter med en inopererad uretralkateter, suprapubisk kateter, eller system med urinhylsa, deras vårdgivare och Hälsovårdspersonal.

## KONTRAINDIKATIONER

Använd inte **Ugo Leg Bags** och/eller **Ugo 2L Drainage Bags** om du inte har bedömts som lämplig av Hälsovårdspersonal som också rekommenderar dem för dig;

Använd inte **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** om du är känslig eller allergisk mot något av material som ingår i produkten.

## VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR

- Det rekommenderas att **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** används i enlighet med lokala hälso- och sjukvårdspolicyer och rutiner efter en patientbedömning av Vårdpersonal.
- Kontrollera att **Ugo Leg Bags** och/eller **Ugo 2L Drainage Bags** är lämpliga för avsedd användning och är kompatibla med andra medicinska produkter som ska användas tillsammans med dem.
- Använd **Ugo Leg Bags** och/eller **Ugo 2L Drainage Bags** endast om du (eller din vårdare) har förmågan att använda dem med jämna mellanrum och kan komma ihåg att göra det.
- Du bör koppla bort din **Ugo Leg Bag** eller **Ugo 2L Drainage Bag** från katetern endast när du behöver byta dem. Om du kopplar bort systemet i onödan så ökar nedsmittningsrisken.
- Volymangivelserna på **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** är endast vägledande och inte avsedda för exakt mätning av urin.
- Det är viktigt att din urinpåse är placerad under din urinblåsas höjd och att du regelbundet kontrollerar att katetern och uppsamlingspåsen är fria från hinder, och att urinen rinner fritt.
- Se alltid till att dräneringskranen på **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** inte rör golvet.
- När du tömmer och byter dina **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** är det viktigt att du inte rör vid kateterns ändar eller den stegade kontakten, eftersom detta ökar risken för att få in en infektion.
- Stöd alltid kateterns vikt när du monterar din **Ugo Leg Bag** och/eller **Ugo 2L Drainage Bag**.
- Du ska aldrig tvätta aldrig ut eller återanvänd en **Ugo Leg Bag** eller **Ugo 2L Drainage Bag** under några som helst omständigheter.
- **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** är inte tillverkade av naturgummilatex.
- Använd inte **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** om de är skadade eller smutsiga.
- Använd inte produkten om förpackningen är skadad eller om den oavsiktligt har öppnats före användning.
- Förvara utom räckhåll för barn.

**Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** är engångsartiklar. Återanvändning av dessa produkter kan leda till patientinfektion / korskontaminering. (Om)sterilisering, upparbetning, rengöring och desinfektion kan också äventyra produktens egenskaper och leda till trauma eller infektion hos patienten.

## OÖNSKADE BIVERKNINGAR

Det kan finnas en ökad risk för komplikationer vid användning av **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** om du har nedsatt känslighet eller om de inte är lämpliga för dig (se varningar och försiktighetsåtgärder).

Sök omedelbart hjälp av din sjukvårdspersonal om du upplever något av följande när du använder **Ugo Leg Bags** och/eller **Ugo 2L Drainage Bags**:

- Opasslighet, hög temperatur, illamående/kräkningar;
- Någon känsla av smärta eller obehag;
- Urin som läcker runt katetern;
- Urin rinner inte ner i urinpåsen;
- Grumlig eller illaluktande urin;
- Synligt blod i urinen;
- Förändringar i urinens färg eller volym;

I sällsynta fall kan lokala irritations-/överkänslighetsreaktioner förekomma, såsom rodnad, klåda eller blåsbildning. Om detta inträffar ska du sluta använda **Ugo Leg Bags** och/eller **Ugo 2L Drainage Bags** och kontakta din Vårdpersonal.

Alla allvarliga incidenter eller funktionsfel som inträffar i samband med **Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten finns.

## ANVÄNDNING

Rådfråga din Vårdpersonal om var du kan bära din **Ugo Leg Bag** och/eller **Ugo 2L Drainage Bag**.  
Tvätta och torka alltid händerna innan du hanterar din **Ugo Leg Bag** eller **Ugo 2L Drainage Bag**. Om någon annan person hanterar din kateter eller uppsamlingspåsens tuber och fixeringsband så måste hen tvätta och torka händerna och använda ett par rena handskar varje gång för att undvika korssmita.

**Varning!** - Kontrollera att katetern och tömningstuberna inte är förvidrade och att urinen rinner fritt efter varje användning.

## Hur du byter din Ugo Leg Bag

Var på benet du väljer att bära din **Ugo Leg Bag** beror på många faktorer som är personliga för dig. Det kan till exempel handla om huruvida du har en uretral eller suprapubisk kateter, längden på kateterns och benpåsens tuber, volymen på din benpåse och din rörelseförmåga. Dessutom kan du behöva tänka på vilka kläder du föredrar att ha på dig och vilka normala dagliga aktiviteter du deltar i.

- Ta bort eventuella remmar eller hylsor som stödjer din nuvarande benpåse på benet;
- Ta bort skyddslocket från den stegade kontakten på den nya **Ugo Leg Bag**;
- Kläm av kateterns trattformiga ände med tummen och pekfinger precis under den plats där den gamla benpåsen sitter i katetern;
- Ta loss den gamla benpåsen från katetern och sätt omedelbart in den stegade kontakten från den nya **Ugo** benpåsen och se till att den är ordentligt förseglad (benpåsen levereras med kranen i stängt läge);
- Den kasserade skyddsskåpan från den nya **Ugo Leg Bag** kan fästas på den gamla benpåsens stegade kontakt för bortscaffande;
- Sätt fast den på benet med hjälp av dina **Ugo Fix Leg Bag Straps** och justera dem för att säkerställa optimal dränering och komfort;

## Hur du tömmer din Ugo Leg Bag

Töm din **Ugo Leg Bag** så ofta som din Vårdpersonal rekommenderar. Det är oftast när påsen är fylld till 2/3.

- Håll utloppskranen över en ren toalett eller en lämplig ren behållare (som används endast för urintömning);
- Öppna kranen genom att dra i T-kranen eller trycka ner hävstångskranen. Låt påsen rinna ur fullständigt (undvik kontakt mellan utloppskranen och behållaren) och stäng sedan kranen;



T-kran



Hävstångskran

- Torka av den mjuka silikonutloppstuben med en ren torkduk.

## Hur du fäster och tar bort din Ugo 2L Drainage Bag (länkdränering)

Om du behöver ytterligare dränering så kan din **Ugo 2L Drainage Bag** anslutas till den mjuka silikonutloppstuben i hörnet av din **Ugo Leg Bag** (detta kallas länkdränering).

Det rekommenderas att du tar bort din **Ugo 2L Drainage Bag** när du är rörlig och inte längre ligger i sängen.

### **HUR MAN FÄSTER SIN Ugo 2L Drainage Bag**

- Ta bort eventuella remmar eller armar som håller fast din **Ugo Leg Bag** på benet;
- Ta bort skyddslocket från **Ugo 2L** dräneringspåseans steppade kontakt;
- Sätt in den steppade kontakten från din **Ugo 2L Drainage Bag** i den mjuka silikontuben på din **Ugo Leg Bag** (se till att kopplingen är tät);
- Sätt fast din **Ugo 2L Drainage Bag** på ditt **Ugo Stand** eller din **Ugo Hanger** ;
- Öppna spakventilen eller T-ventilen på din **Ugo Leg Bag** för att möjliggöra omedelbar och kontinuerlig tömning till din **Ugo 2L Drainage Bag**.

### **HUR DU TAR BORT DIN Ugo 2L DRÄNERINGSPÅSE**

- Stäng hävstångskranen eller T-kranen på din **Ugo Leg Bag**;
- Koppla bort din **Ugo 2L Drainage Bag** från den mjuka silikontuben på din **Ugo Leg Bag** (se till att silikontuben inte kopplas bort tillsammans med påsen utan förblir fäst vid din **Ugo Leg Bag**);
- Sätt på fixerings- och stödanordningarna för din benpåse och justera dem för att säkerställa optimal dränering och komfort;
- Töm urinen från din använda **Ugo 2L Drainage Bag** i toaletten eller en ren behållare och kasta sedan påsen.

### **Hur man tar ett urinprov**

Urinprover får endast tas med hjälp av den nälfria provtagningsöppningen och i enlighet med lokala hälso- och sjukvårdspolicyer och rutiner.

- Desinficera provtagningsporten;
- Tryck in spetsen på en steril luer-slipspruta i provtagningsöppningen så håller den sig på plats;
- Ta upp den nödvändiga mängden urin;
- Vrid och ta bort sprutan i en enda rörelse när provet har samlats in.

### **STERILA ANORDNINGAR**

Alla **Ugo Leg Bags** levereras steril. Steriliserad med etylenoxid efter förpackningsprocessen.

**Ugo 11**, **Ugo 12** och **Ugo 13** levereras steril. Steriliserad med etylenoxid efter förpackningsprocessen.

**Ugo 9**, **Ugo 10** och **Ugo 10 Xtra** levereras osterilt. Undvik att omsterilisera.

### **LAGRING OCH HANTERING**

Förvara torrt och inte i direkt solljus. Öppnade förpackningar har 5 års hållbarhet.

Använd inte efter utgångsdatum.

### **KASSERING**

**Ugo Leg Bags** och **Ugo 2L Drainage Bags** måste kasseras i enlighet med lokala riktlinjer och avfallshanteringsprocedurer, inklusive eventuella förbrukningsartiklar och/eller tillbehör som används med enheten.

### **INFORMATION OM TILLVERKAREN**

Optimum Medical Solutions Ltd,

Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, Storbritannien.

Tel: +44 (0) 845 643 5479, E-post: [enquires@optimummedical.co.uk](mailto:enquires@optimummedical.co.uk), Webbplats: [www.optimummedical.co.uk](http://www.optimummedical.co.uk)

### **BEHÖRIG REPRESENTANT**

MT Promedt Consulting GmbH,

Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Tyskland.

Tel: +49 6894 581020, E-post: [info@mt-procons.com](mailto:info@mt-procons.com)

### **IMPORTER INFORMATION**

Optimum Medical Solutions GmbH,

c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19, 60325 Frankfurt am Main, Tyskland.

Email: [enquiries@optimummedical.de](mailto:enquiries@optimummedical.de)



## PRODUKTREFERENCE/INDHOLD

**PAKKE MED BENPOSER** (sterile) Æske med 10 - bagside af ikke-vævet stof -  
1 par **Ugo Fix Leg Bag Straps** (ikke-sterile) medfølger i hver æske.

KODE	PRODUKT	STØRRELSE	LÆNGDE	TYPE HANNE
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Kort slange (5 cm)	Hane med håndtag
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Lang slange (25 cm)	Hane med håndtag
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Kort slange (5 cm)	T-hane
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Lang slange (25 cm)	T-hane
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Direkte indgang	Hane med håndtag
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Kort slange (5 cm)	Hane med håndtag
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Kort slange (5 cm)	Hane med håndtag
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Lang slange (25 cm)	Hane med håndtag

**PAKKE MED BENPOSER** (sterile) Æske med 10 - bagside af ikke-vævet stof -  
1 par **Ugo Fix Leg Bag Straps** (ikke-sterile) medfølger i hver æske.

KODE	PRODUKT	STØRRELSE	LÆNGDE	TYPE HANNE	SÆTTES INDHOLD
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	Kort slange (5 cm)	Hane med håndtag	Forklæde og 1 par nitrilhandsker
3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	Lang slange (25 cm)	Hane med håndtag	Forklæde og 1 par nitrilhandsker
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	Kort slange (5 cm)	T-hane	Forklæde og 1 par nitrilhandsker
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	Lang slange (25 cm)	T-hane	Forklæde og 1 par nitrilhandsker

**BENPOSER TIL HOSPITAL** (sterile) Æske med 10 - ingen stofbagside -  
1 par **Ugo Fix Leg Bag Straps** medfølger i hver æske.

KODE	PRODUKT	STØRRELSE	LÆNGDE	TYPE HANNE
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Kort slange (5 cm)	Hane med håndtag
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Lang slange (25 cm)	Hane med håndtag
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Kort slange (5 cm)	T-hane
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Lang slange (25 cm)	T-hane

## 2 LITERS DRÆNPOSER - 90cm indløbsslange.

KODE	PRODUKT	BRUG	STERILITET	PR. ÆSKE/POSE
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	Ikke drænbar/afrivningsstrimmel	Ikke-steril	genlykkelig pose med 10 stk.
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	Til engangsbrug med T-hane	Ikke-steril	genlykkelig pose med 10 stk.
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Til engangsbrug med T-hane	Steril	æske med 10 stk.
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Hane med håndtag	Steril	æske med 10 stk.
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	T-hane	Steril	æske med 10 stk.

## Xtra 2 LITERS DRÆNPOSER - 120cm indløbsslange.

KODE	PRODUKT	BRUG	STERILITET	PR. ÆSKE/POSE
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	Til engangsbrug med T-hane	Ikke-steril	genlykkelig pose med 10 stk.

## Dette er en folder med produktinformationer til brugeren.

**Ugo Leg Bags** og/eller **Ugo 2L Drainage Bags** er blevet anbefalet/ordineret til dig af dit sundhedspersonale. Del dem ikke med andre.

Læs hele folderen med produktinformationer før brug, og gem den til fremtidig reference.

Hvis du er usikker på, hvordan du skal bruge dette produkt, eller om det er egnet til dig, skal du søge råd hos dit sundhedspersonale.

### PRODUKTBESKRIVELSE

Hver af **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags** har forskellige funktioner, der passer til en række kliniske miljøer og individuelle patientbehov (se venligst indholdet).

**Ugo Leg Bags** er en række sterile urindrænposer til engangsbrug designet til at blive båret på benet i op til 7 dage.

Alle **Ugo Leg Bags** har en nålefri prøvetagningsport, et trinvist universalforbindelsesstykke, som er forbundet direkte til kateteret eller han-uridomet, en blod silikoneudløbsslange til direkte dræning eller tilslutning til en 2-liters urindrænpose (til ekstra dræning) og en hane med håndtag eller en T-hane til kontrolleret manuel dræning.

**Ugo 2L Drainage Bags** er en række sterile og ikke-sterile engangsposer til urindræning. Alle **Ugo 2L Drainage Bags** har et trinvist universalforbindelsesstykke og en række forskellige dræningsmuligheder.

**Ugo 9**, **Ugo 10**, **Ugo 10 Xtra** og **Ugo 11** kan kun drænes én gang og er kun egnet til ekstra dræning.

**Ugo 12** og **Ugo 13** har en nålefri prøvetagningsport og er velegnede til direkte fastgørelse på et kateter i op til 7 dage.

### INDHOLDSMATERIALER/DELE

- PVC – pose, indløbsslange, udløbsslange, kontraventil, prøveport
- Polypropylen – hane med håndtag på enheden
- Polyethylen – håndtag og prøveportens hætte
- Silikone – slanger
- Ikke-vævet stof på bagsiden (**Ugo 1C** til **Ugo 8C**, **Ugo Pro 1C** til **Ugo Pro 4C**)
- Nitrilhandsker (**Ugo Pro 1C** til **Ugo Pro 4C**)
- Forklæde af polyethylen (**Ugo Pro 1C** til **Ugo Pro 4C**)
- **Ugo Fix Leg Bag Straps** – se separat brugsvejledning til enheden

### TILTÆNKT FORMÅL

**Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags** er til opsamling, opbevaring og dræning af urin. De er velegnede til brug med indlagte urinrørskatetre og suprapubiske katetre og uridomer til mænd.

### TILTÆNKT BRUGER

De tilsigtede brugere af **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags** er patienter med indlagt urinrørskateter, suprapubisk kateter eller uridomsystem, deres plejere og sundhedspersonale.

### KONTRAINDIKATIONER

Brug ikke **Ugo Leg Bags** og/eller **Ugo 2L Drainage Bags**, medmindre du af sundhedspersonale er blevet vurderet som egnet, og de er blevet anbefalet til dig.

Brug ikke **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags**, hvis du er følsom eller allergisk over for enhedens materialer.

### ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER

- Det anbefales, at **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags** bruges i overensstemmelse med de lokale sundhedspolitikker og procedurer efter en patientvurdering udført af en sundhedsperson.
- Kontroller, om **Ugo Leg Bags** og/eller **Ugo 2L Drainage Bags** er egnede til det tiltænkte formål og er kompatible med andet medicinsk udstyr, der skal bruges sammen med dem.
- Brug kun **Ugo Leg Bags** og/eller **Ugo 2L Drainage Bags**, hvis du (eller din plejer) har mulighed for at betjene dem med regelmæssige intervaller og kan huske at gøre det.
- Du bør kun frakoble din **Ugo Leg Bag** eller **Ugo 2L Drainage Bag** fra dit kateter, når du skal skifte den. Hvis systemet afbrydes uden grund, øges risikoen for infektion.
- Volumenmarkeringerne på **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags** er kun vejledende og er ikke til

nøjagtig måling af urin.

- Det er vigtigt at din urinpose placeres under din blæres niveau, og du skal regelmæssigt kontrollere, at dit kateter og alle drænslinger ikke er drejede, og at urinen drænes frit.
- Sørg altid for, at drænhanen på **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags** ikke rører gulvet.
- Når du tømmer og udskifter dine **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags**, er det vigtigt, at du ikke rører ved enderne af kateteret eller det trinvis forbindelsesstykke, da det øger din risiko for infektion.
- Understøt altid vægten af dit kateter, når du monterer **Ugo Leg Bag** og/eller **Ugo 2L Drainage Bag**.
- Vask og genbrug aldrig en **Ugo Leg Bag** eller **Ugo 2L Drainage Bag** under nogen omstændigheder.
- **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags** er ikke lavet af naturgummibaseret latex.
- Brug ikke **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags**, hvis de er ødelagte eller beskidte.
- Brug dem ikke, hvis emballagen er beskadiget eller utilsigtet er blevet åbnet før brug.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

**Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags** er enheder til engangsbrug. Genbrug af disse enheder kan resultere i patientinfektion/krydskontaminering. Gensterilisering/sterilisering, genanvendelse, rengøring og desinfektion kan også kompromittere produktets egenskaber og resultere i traumer eller infektioner hos patienten.

## UØNSKEDE BIVIRKNINGER

Der kan være en øget risiko for komplikationer ved brug af **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags**, hvis du har nedsat følelse, eller hvis de ikke er egnede til dig (se afsnittet med advarsler og forholdsregler).

Søg straks hjælp fra dit sundhedspersonale, hvis du oplever noget af følgende, når du bruger **Ugo Leg Bags** og/eller **Ugo 2L Drainage Bags**:

- Følelse af utilpashed, høj temperatur, kvalme/opkastning
- Følelse af smerte eller ubehag
- Urin, der lækker uden for kateteret
- Urin, der ikke løber ud i urinposen
- Uklar eller idelugtende urin
- Hvis du ser blod i urinen
- Ændringer i urinens farve eller volumen

I sjældne tilfælde kan der opstå lokal irritation/overfølsomhedsreaktioner, såsom rødme, kløen eller svien.

Hvis dette sker, skal du stoppe med at bruge **Ugo Leg Bags** og/eller **Ugo 2L Drainage Bags** og kontakte dit sundhedspersonale.

Enhver alvorlig hændelse eller fejlfunktion, der er opstået i forbindelse med **Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags**, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten befinder sig.

## ANVENDELSE

Kontakt dit sundhedspersonale for at få råd om, hvor du skal bære din **Ugo Leg Bag** og/eller **Ugo 2L Drainage Bag**.

Vask og tør altid dine hænder før og efter håndtering af **Ugo Leg Bag** eller **Ugo 2L Drainage Bag**. Hvis en anden håndterer din urindrænpose, skal de altid vaske og tørre deres hænder og anvende et par rene handsker for herved at undgå krydsinfektion.

**Advarsel!** - Sørg for, at dit kateter og drænslangen ikke er snoet, og at urinen kan løbe frit efter hver brugsepisode.

## Sådan skifter du din Ugo Leg Bag

Hvor på dit ben du vælger at bære din **Ugo Leg Bag** vil afhænge af forskellige personlige faktorer for dig. Det kan afhænge af, om du har et urinrørskateter eller suprapubisk kateter, længden af dit kateter og urinposens slange, din urinposens volumen og dit mobilitetsniveau. Derudover skal du måske overveje, hvilket tøj du foretrækker at have på, og hvilke normale daglige aktiviteter, du deltager i.

- Fjern eventuelle stropper eller manchetter, der støtter din nuværende benpose til dit ben.
- Fjern beskyttelseshætten fra det trinvis forbindelsesstykke på din nye **Ugo Leg Bag**.
- Knib om kateterets tragtende med din tommel- og pegefinger lige under det sted, hvor enden af den gamle benpose sidder inde i kateteret.
- Løsgør den gamle benpose fra kateteret, og indsæt straks det trinvis forbindelsesstykke fra den nye **Ugo Ben Bag** for at sikre en tilstrækkelig forsejling (benposen leveres med hanen i lukket position).

- Den kasserede beskyttelseshætte fra den nye **Ugo Leg Bag** kan fastgøres til det trinvis forbindelsesstykke på den gamle benpose med henblik på bortskaffelse.
- Fastgør posen til dit ben ved hjælp af **Ugo Fix Leg Bag Straps**, og juster dem for at sikre optimal dræning og komfort.

### Sådan tømmer du din Ugo Leg Bag

Tom din **Ugo Leg Bag** så ofte, som det anbefales af dit sundhedspersonale. Det er normalt at gøre det, når den er 2/3 fuld.

- Hold udløbshanen over et rent toilet eller en passende ren beholder (der kun bruges til din urindræning).
- Åbn hanen ved at skubbe til T-hanen eller ved at skubbe hanens håndtag nedad. Lad væsken løbe helt ud af posen (undgå kontakt mellem afløbshanen og beholderen), og luk derefter hanen.



T-hane



Hane med håndtag

- Tør enden af den bløde silikoneudløbslange af med en ren klud.

### Sådan fastgør og fjerner du din Ugo 2L Drainage Bag (til ekstra dræning)

Hvis du har brug for yderligere dræning, kan din **Ugo 2L Drainage Bag** forbindes til den bløde udløbsslange af silikone på enden af din **Ugo Leg Bag** (dette kaldes for ekstra dræning).

Det anbefales, at du fjerner din **Ugo 2L Drainage Bag**, hvis du er mobil og ikke længere ligger i sengen.

### SÅDAN FASTGØR DU DIN Ugo 2L Drainage Bag

- Fjern eventuelle stropper eller manchetter, der støtter din **Ugo Leg Bag** til dit ben.
- Fjern beskyttelseshætten fra det trinvis forbindelsesstykke på din **Ugo 2L Drainage Bag**.
- Sæt det trinvis forbindelsesstykke fra **Ugo 2L Drainage Bag** ind i den bløde silikoneslange på **Ugo Leg Bag** (sørg for passende forsegling).
- Fastgør **Ugo 2L Drainage Bag** til **Ugo Stand** eller **Ugo Hanger**.
- Åbn hanen med håndtaget eller T-hanens ventil på din **Ugo Leg Bag**, så der kommer øjeblikkelig og kontinuerlig dræning ind i **Ugo 2L Drainage Bag**.

### SÅDAN FJERNER DU DIN Ugo 2L Drainage Bag

- Luk hanen med håndtaget eller T-hanen på din **Ugo Leg Bag**;
- Frakobl din **Ugo 2L Drainage Bag** fra den bløde silikoneslange på din **Ugo Leg Bag** (sørg for, at silikoneslangen ikke går løs fra posen, og at den forbliver fastgjort til **Ugo Leg Bag**).
- Anvend anordningerne til støtte og fastgørelse af benposen, og juster dem for at sikre optimal dræning og komfort.
- Tøm urinen fra den brugte **Ugo 2L Drainage Bag** ned i toilettet eller en ren beholder, og bortskaf posen.

### Sådan tager du en urinprøve

Urinprøver må kun tages ved at bruge den nålefri prøvetagningsport, og det må kun ske i overensstemmelse med de lokale sundhedspolitikker og -procedurer.

- Desinficer prøvetagningsporten.
- Tryk spidsen af en steril Luer Slip-sprøjte ind i prøvetagningsporten, og den vil så blive holdt på plads;
- Udtag den nødvendige mængde urin;
- Drej og fjern sprøjten i én bevægelse, når prøven er taget.

### STERILE ENHEDER

Alle **Ugo Leg Bags** leveres sterile. De er blevet steriliseret af ethylenoxid efter emballeringsprocessen.

**Ugo 11**, **Ugo 12** og **Ugo 13** leveres sterile. De er blevet steriliseret af ethylenoxid efter emballeringsprocessen.

**Ugo 9**, **Ugo 10** og **Ugo 10** leveres ikke sterile.

Må ikke gensteriliseres.

## OPBEVARING OG HÅNTERING

Opbevares tørt og væk fra direkte sollys. Uåbnede pakninger har en holdbarhed på 5 år.  
Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

## BORTSKAFFELSE

**Ugo Leg Bags** og **Ugo 2L Drainage Bags** skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale politikker og procedurer for affaldsbortskaffelse, inklusive eventuelle forbrugsstoffer, der bruges sammen med enheden.

## INFORMATION OM PRODUCENTEN

Optimum Medical Solutions Ltd,  
Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, Storbritannien.  
Tel: +44 (0) 845 643 5479,  
E-mail: enquiries@optimummedical.co.uk  
Website: www.optimummedical.co.uk

## AUTHORISED REPRESENTATIVE

MT Promedtt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Tyskland.  
Tel: +49 6894 581020, E-mail: info@mt-procons.com

## IMPORTER INFORMATION

Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19,  
60325 Frankfurt am Main, Tyskland.  
E-mail: enquiries@optimummedical.de

NOR

## Ugo urinbenpose og Ugo 2L drenasjespose

### PRODUKTREF / INNHOLD

**COMMUNITY URINBENPOSE** (steril) 10-pakning - ikke-vevd støttestoff -  
1 par **Ugo Fix** urinbenposestrop (usterile) følger med i hver pakke.

KODE	PRODUKTNAVN	STØRRELSE	LENGDE	TYPE KRANEN
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Kort slange(5cm)	Enveiskran
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Lang slange(25cm)	Enveiskran
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Kort slange(5cm)	Treveiskran
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Lang slange(25cm)	Treveiskran
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Direkte innløp	Enveiskran
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Kort slange(5cm)	Enveiskran
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Kort slange(5cm)	Enveiskran
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Lang slange(25cm)	Enveiskran

**COMMUNITY URINBENPOSE** (steril) 10-pakning - ikke-vevd støttestoff -  
1 par **Ugo Fix**-strop til urinbenposen (usterile) følger med i hver pakke.

KODE	PRODUKTNAVN	STØRRELSE	LENGDE	TYPE KRANEN	KIT INNHOLD
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	Kort slange(5cm)	Enveiskran	Forkle og 1 par nitrilhansker

3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	Lang slange(25cm)	Enveiskran	Forkle og 1 par nitrilhansker
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	Kort slange(5cm)	Treveiskran	Forkle og 1 par nitrilhansker
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	Lang slange(25cm)	Treveiskran	Forkle og 1 par nitrilhansker

**HOSPITAL URINBENPOSE** (steril) 10-pakning – uten støttestoff -  
1 par **Ugo Fix** urinbenposestroppe (usterile) følger med i hver pose.

KODE	PRODUKTNAVN	STØRRELSE	LENGDE	TYPE KRANEN
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Kort slange(5cm)	Enveiskran
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Lang slange(25cm)	Enveiskran
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Kort slange(5cm)	Treveiskran
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Lang slange(25cm)	Treveiskran

**2 LITERS DRENASJESPOSE** - 90cm innløpsslange.

KODE	PRODUKTNAVN	BRUK	STERILITET	PR ESKE/POSE
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	ikke drenerbar/rivstrimmel	Usteril	Gjenlukkbare pose à 10 stk
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	Engangs-treveiskran	Usteril	Gjenlukkbare pose à 10 stk
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Engangs-treveiskran	Sterile	10-pakning
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Enveiskran	Sterile	10-pakning
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	Treveiskran	Sterile	10-pakning

**Xtra 2 LITRE DRENASJESPOSE** - 120cm innløpsslange.

KODE	PRODUKTNAVN	BRUK	STERILITET	PR ESKE/POSE
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	Engangs-treveiskran	Usteril	Gjenlukkbare pose à 28 stk

### Dette er en bruksanvisning for brukere.

**Ugo** Urinbenpose og/eller **Ugo 2L** Drenasjespose har blitt foreskrevet/anbefalt for deg av helsepersonell. Ikke del de/den med noen andre.

Les hele produktinformasjonsheftet før bruk og ta vare på det til senere bruk.

Hvis du er usikker på hvordan du bruker dette produktet, eller om det er egnet for deg, vennligst rådfør deg med helsepersonell.

### PRODUKTBESKRIVELSE

**Ugo** urinbenpose og **Ugo 2L** drenasjespose har forskjellige funksjoner tilpasset en rekke kliniske miljøer og individuelle pasientbehov (se innhold).

**Ugo** urinbenpose er en serie med sterile, engangs-urindrenasjesposer lagd for å bæres på benet i opptil 7 dager. Alle **Ugo** urinbenposer har en nålfri prøveport, en utløpsventil som er koblet direkte til kateteret eller uridomet, en myk silikonutløpsslange for direkte drenasje eller tilkobling til en 2-liters urindrenasjespose (for koblingsdrenasje) og en enveiskran eller treveiskran for kontrollert manuell drenasje.

**Ugo 2L** drenasjespose er en serie med sterile og usterile engangs-urindrenasjesposer. Alle **Ugo 2L** drenasjesposer har en universal utløpsventil og en rekke drenasjemuligheter.

**Ugo 9**, **Ugo 10**, **Ugo 10 Xtra** og **Ugo 11** kan kun tømmes én gang og er kun egnet for ledd-drenasje.

**Ugo 12** og **Ugo 13** har en nålfri prøveport og egner seg for å festes direkte på et kateter i opptil 7 dager.

### SAMMENSETNING

- PVC - pose, innløpsslange, utløpsslange, tilbakeslagsventil, prøveport
- Polypropylen – Enveiskran-body
- Polyetylen – ventil- og prøveportthette
- Silikon - slange

- Ikke-vevd støttestoff (**Ugo 1C** til **Ugo 8C**, **Ugo Pro 1C** til **Ugo Pro 4C**)
- Nitrilhansker (**Ugo Pro 1C** til **Ugo Pro 4C**)
- Polyetylen - forkle (**Ugo Pro 1C** til **Ugo Pro 4C**)
- **Ugo Fix** urinbenposestroppe – se egen bruksanvisning for enhet

## TILTENKT BRUK

**Ugo** Urinbenpose og **Ugo 2L** Drenasjespose brukes for oppsamling, lagring og drenasje av urin. De er egnet for bruk med inneliggende uretrale og suprapubiske katetre og uridomer.

## TILTENKT BRUKER

De tiltenkte brukerne av **Ugo** Urinbenpose og **Ugo 2L** Drenasjespose er pasienter med inneliggende uretrale og suprapubiske katetre eller uridomer, deres pleiere og helsepersonell.

## KONTRAINDIKASJONER

Ikke bruk **Ugo** Urinbenpose og/eller **Ugo 2L** Drenasjespose med mindre du har blitt vurdert som egnet av helsepersonell og den har blitt anbefalt for deg;

Ikke bruk **Ugo** Urinbenpose og **Ugo 2L** Drenasjespose den hvis du er sensitiv eller allergisk mot noen av enhetens materialer.

## ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Det anbefales at **Ugo** Urinbenpose og **Ugo 2L** Drenasjespose brukes i tråd med lokale retningslinjer og prosedyrer for helsetjenester, etter at en pasientvurdering er utført av helsepersonell.
- Sørg for at **Ugo** Urinbenpose og/eller **Ugo 2L** Drenasjespose er egnet for den tiltenkte bruken og er kompatibel med annet medisinsk utstyr som skal brukes sammen med den.
- Bruk kun **Ugo** urinbenpose og/eller **Ugo 2L** drenasjespose hvis du (eller din pleier) er i stand til å utføre jevnlig stell, og kan huske å gjøre det.
- Du bør kun koble fra **Ugo** urinbenpose eller **Ugo 2L** drenasjespose fra kateteret når de må byttes. Å koble fra systemet fører til en unødvendig økt infeksjonsfare. • Volummarkeringer på **Ugo** urinbenpose og **Ugo 2L** drenasjespose er kun til veiledning og ikke for nøyaktig måling av urin.
- Det er viktig at urinposen er fiksert under blærenivået og at man jevnlig sjekker at kateter eller drenasjeslanger ikke er vridd, og at urin renner fritt.
- Sørg alltid for at drenasjestuten til **Ugo** urinbenpose og **Ugo 2L** drenasjespose ikke berører gulvet.
- Når du tømmer og bytter **Ugo** urinbenpose og **Ugo 2L** drenasjespose, er det viktig at du ikke berører endene av kateteret eller utløpsventilen, da dette øker infeksjonsfaren.
- Støtt alltid vekten av kateteret når du setter på **Ugo** urinbenpose og/eller **Ugo 2L** drenasjespose..
- **Ugo** urinbenpose eller **Ugo 2L** drenasjespose skal aldri vaskes eller gjenbrukes, under noen omstendigheter.
- **Ugo** Urinbenpose og **Ugo 2L** Drenasjespose er ikke laget av naturgummilateks.
- Ikke bruk **Ugo** Urinbenpose og **Ugo 2L** Drenasjespose hvis den er skadet eller tilsmusset.
- Ikke bruk hvis emballasjen er skadet eller utilsiktet åpnet før bruk.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

**Ugo** urinbenpose og **Ugo 2L** drenasjespose er engangsenheter. Gjenbruk av disse enhetene kan føre til pasientinfeksjon/krysskontaminering. Re/sterilisering, repressering, rengjøring og desinfeksjon kan også påvirke produktets egenskaper, med traumer eller infeksjon hos pasient som resultat.

## ØNDSKEDE BIVIRKNINGER

Det kan være økt risiko for komplikasjoner ved bruk av **Ugo** urinbenpose og **Ugo 2L** drenasjespose hvis du har nedsatt følsomhet eller hvis produktene er ikke passende for deg (se advarsler og forholdsregler). Oppsøk hjelp umiddelbart fra helsepersonell dersom du opplever noe av følgende ved bruk av **Ugo** urinbenpose og/eller **Ugo 2L** drenasjespose:

- Uvelhetsfølelse, høy temperatur, kvalme/oppkast;
- Følelse av smerte eller ubehag;
- Urin lekker utenpå kateteret;
- Urin renner ikke ned i urindrenasjesposen;
- Uklar eller illeluktende urin;

- Blod i urinen;
  - Endringer i urinens farge eller volum.
- I sjeldne tilfeller kan lokal irritasjon eller overfølsomhet forekomme. Symptomer på irritasjon eller overfølsomhet kan være rødhet, kløe eller blemmer. Hvis dette skjer, avslutt bruken av **Ugo** urinbenpose og/eller **Ugo 2L** drenasjespose og ta kontakt med helsepersonell.
- Enhver alvorlig hendelse eller funksjonsfeil som har oppstått i forbindelse med **Ugo** urinbenpose og **Ugo 2L** drenasjespose bør rapporteres til produsenten og til den vedkommende myndigheten i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

## BRUKSMÅTE

Rådfør deg med helsepersonell før du bruker **Ugo** urinbenpose og/eller **Ugo 2L** drenasjespose.

Vask og tørk alltid hendene før og etter håndtering av **Ugo** urinbenpose eller **Ugo 2L** drenasjespose. Hvis noen andre håndterer **Ugo** urinbenpose eller **Ugo 2L** drenasjespose, må de vaske og tørke hendene og bruke et par rene hansker ved enhver anledning for å unngå kryssinfeksjon.

**Advarsel!** - Sørg for at kateter og drenasjelerer ikke er vridd og at urin renner fritt etter hver bruksepisode.

## Slik bytter du Ugo Leg Bag

Hvor på beinet du velger å feste **Ugo** urinbenpose vil avhenge av mange personlige faktorer. Det kan inkludere om du har et uretral- eller suprapubisk kateter, lengden på kateteret og urinbenposeslangen, volumet på urinbenposen og ditt mobilitetsnivå. I tillegg til dette må du kanskje overveie hvilke klær du foretrekker å bruke og de vanlige daglige aktivitetene du deltar i.

- Fjern utløpsventilens beskyttelseshette fra den nye **Ugo** urinbenpose;
- Klem av traktenden på kateteret med tommelen og pekefingeren rett under der enden av den gamle benposen er på innsiden av kateteret;
- Koble den gamle urinbenposen fra kateteret og sett umiddelbart inn utløpsventilen på den nye **Ugo** urinbenposen for å sikre en tilstrekkelig forsegling (urinbenposen leveres med kranen/tuten lukket);
- Den kasserte beskyttelseshetten fra den nye **Ugo** urinbenposen kan festes på utløpsventilen til den gamle benposen for avhending;
- Fest til benet med **Ugo** Fix urinbenposestropper og juster for å sikre optimal drenasje og komfort;

## Slik tømmer du Ugo urinbenpose

Tøm **Ugo** urinbenposen så ofte som anbefalt av helsepersonell. Dette er vanligvis når den er 2/3 full.

- Hold utløpskranen over et rent toalett eller en ren og egnet beholder (brukes kun til urindrenasje);
- Åpne kranen ved å skyve treveiskranen eller skyve enveiskranen ned. La posen tømme helt (unngå kontakt mellom drenasjekranen og beholderen) og lukk deretter kranen;



Treveiskran



Enveiskran

- Tørk enden av den myke silikonutløpsslangen med en ren klut.

## Hvordan feste og fjerne din Ugo 2L drenasjespose (leddrenasje)

Hvis du trenger ekstra drenasje, kan **Ugo 2L** drenasjespose kobles til den myke silikonutløpsslangen på enden av **Ugo** urinbenposen (dette er kjent som leddrenasje).

Det anbefales at du fjerner **Ugo 2L** drenasjeposen når du er mobil og ikke lenger i sengen.

## PÅFESTING AV Ugo 2L DRENASJESPOSE

- Fjern eventuelle stropper eller urinposeholdere som fester **Ugo** urinbenpose til ditt ben;
- Fjern beskyttelseshetten fra utløpsventilen til **Ugo 2L** drenasjespose;
- Sett **Ugo 2L** drenasjeposens utløpsventil inn i den myke silikonslangen på **Ugo** urinbenposen (sørg for en tilstrekkelig forsegling);



- Fest **Ugo 2L** drenasjespose på **Ugo Stand** eller **Ugo Hanger**.
- Åpne enveiskranen eller treveiskranventilen på **Ugo** urinbenpose for å tillate umiddelbar og kontinuerlig drenasje inn i **Ugo 2L** drenasjespose.

### FRAKOBLING AV **Ugo 2L** DRENASJESPOSE

- Lukk enveiskranen eller treveiskranen på din **Ugo** urinbenpose;
- Koble **Ugo 2L** drenasjesposen fra den myke silikonslangen på **Ugo** urinbenposen (pass på at silikonslangen ikke blir frakoblet sammen med posen og at den forblir festet til **Ugo** urinbenpose);
- Påfør fikserings- og støtteutstyr for urinbenposen og juster for å sikre optimal drenasje og komfort;
- Tøm urinen fra den brukte **Ugo 2L** drenasjesposen i toalettet eller en ren beholder og kast posen.

### Innhenting av urinprøve

Urinprøver må kun tas med den nålfrie prøveporten og i tråd med lokale retningslinjer og prosedyrer for helsevesenet.

- Desinfiser prøveporten;
- Trykk spissen av en steril luer-slip-sprøyte inn i prøveporten og den vil holde seg på plass;
- Få nødvendig mengden urin;
- Vri og fjern sprøyten i én bevegelse når prøven er tatt.

### STERILE ENHETER

Alle **Ugo** Urinbenposer leveres sterile. Sterilisert av etylenoksid etter pakningsprosessen.

**Ugo 11**, **Ugo 12** og **Ugo 13** leveres sterile. Sterilisert av etylenoksid etter pakningsprosessen.

**Ugo 9**, **Ugo 10** og **Ugo 10 Xtra** leveres austerile. Ikke re-steriliser.

### OPPBEVARING OG HÅNDTERING

Oppbevares tørt og vekk fra direkte sollys. Uåpnede pakninger har en holdbarhet på 5 år.

Må ikke brukes etter utløpsdato.

### AVHENDING

**Ugo** Urinbenpose og **Ugo 2L** Drenasjespose må avhendes eller resirkuleres i henhold til lokale retningslinjer og prosedyrer for avfallshåndtering, inkludert alt tilbehør og/eller forbruksmaterieell som brukes med apparatet.

### INFORMASJON OM PRODUSENT

Optimum Medical Solutions Ltd,

Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, UK.

Tlf: +44 (0) 845 643 5479, E-post: enquiries@optimummedical.co.uk

Webseite: www.optimummedical.co.uk

### AUTORISERT REPRESENTANT

MT Promedt Consulting GmbH,

Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany

Tlf: +49 6894 581020, E-post: info@mt-procons.com

### INFORMASJON OM IMPORTØR

Optimum Medical Solutions GmbH,

c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19,

60325 Frankfurt am Main, Germany.

E-post: enquiries@optimummedical.de

## Ugo reisipussit ja Ugo 2 litran keräyspussit

### TUOTETIEDOT / SISÄLTÖ

**YHTEISÖ REISIPUSSIT** (steriilit) 10 kpl / laatikko - kuitukangastausta - jokaisessa laatikossa 1 pari **Ugo Fix** -reisipussinauhoja (ei-steriilit).

KOODI	TUOTTEEN NIMI	KOKO	PITUUS	HAAN TYYPPI
1C/500/ST/L	<b>Ugo 1C</b>	500ml	Lyhyt letku (5 cm)	Vipuhana
2C/500/LT/L	<b>Ugo 2C</b>	500ml	Pitkä letku (25 cm)	Vipuhana
3C/500/ST/T	<b>Ugo 3C</b>	500ml	Lyhyt letku (5 cm)	Ristihana
4C/500/LT/T	<b>Ugo 4C</b>	500ml	Pitkä letku (25 cm)	Ristihana
5C/350/DI/L	<b>Ugo 5C</b>	350ml	Direct inlet	Vipuhana
6C/350/ST/L	<b>Ugo 6C</b>	350ml	Lyhyt letku (5 cm)	Vipuhana
7C/750/ST/L	<b>Ugo 7C</b>	750ml	Lyhyt letku (5 cm)	Vipuhana
8C/750/LT/L	<b>Ugo 8C</b>	750ml	Pitkä letku (25 cm)	Vipuhana

**REISIPUSSIT YHTEISÖKÄYTTÖÖN** (steriilit) 10 kpl / laatikko - kuitukangastausta - jokaisessa laatikossa 1 pari **Ugo Fix** reisipussinauhoja (ei-steriilit).

KOODI	TUOTTEEN NIMI	KOKO	PITUUS	HAAN TYYPPI	PAKKAAN SISÄLTÖ
3410	<b>Ugo Pro 1C</b>	500ml	Lyhyt letku (5 cm)	Vipuhana	Esiliina ja 1 pari nitriilikäsineitä
3411	<b>Ugo Pro 2C</b>	500ml	Pitkä letku (25 cm)	Vipuhana	Esiliina ja 1 pari nitriilikäsineitä
3412	<b>Ugo Pro 3C</b>	500ml	Lyhyt letku (5 cm)	Ristihana	Esiliina ja 1 pari nitriilikäsineitä
3413	<b>Ugo Pro 4C</b>	500ml	Pitkä letku (25 cm)	Ristihana	Esiliina ja 1 pari nitriilikäsineitä

**REISIPUSSIT SAIRAALAKÄYTTÖÖN** (Steriilit) 10 kpl / laatikko - ei kangastaustaa - jokaisessa pussissa 1 pari **Ugo Fix** reisipussinauhoja.

KOODI	TUOTTEEN NIMI	KOKO	PITUUS	HAAN TYYPPI
1H/500/ST/L	<b>Ugo 1H</b>	500ml	Lyhyt letku (5 cm)	Vipuhana
2H/500/LT/L	<b>Ugo 2H</b>	500ml	Long tube (25cm)	Vipuhana
3H/500/ST/T	<b>Ugo 3H</b>	500ml	Lyhyt letku (5 cm)	Ristihana
4H/500/LT/T	<b>Ugo 4H</b>	500ml	Long tube (25cm)	Ristihana

### 2 LITRAN KERÄYSPUSSIT - 90cm täyttöletku.

KOODI	TUOTTEEN NIMI	KÄYTTÄÄ	STERIILIYS	LAATIKKO/PUSSI kohti
9/NS/SU/DO	<b>Ugo 9</b>	ei tyhjennettävä/repäistävä nauha	Ei-steriili	uudelleen
10/NS/SU/DO	<b>Ugo 10</b>	Kertakäyttöinen/ristihana	Ei-steriili	uudelleen
11/S/SU/DO	<b>Ugo 11</b>	Kertakäyttöinen/ristihana	Steriili	10 kpl laatikko
12/S/D/L	<b>Ugo 12</b>	Vipuhana	Steriili	10 kpl laatikko
13/S/D/T	<b>Ugo 13</b>	Ristihana	Steriili	10 kpl laatikko

### Xtra 2 LITRAN TYHJENNYPUSSIT - 120cm täyttöletku.

KOODI	TUOTTEEN NIMI	KÄYTTÄÄ	STERIILIYS	LAATIKKO/PUSSI kohti
3300	<b>Ugo 10 Xtra</b>	Kertakäyttöinen/ristihana	Ei-steriili	Uudelleensuljettava 28 kpl pussi

## Tämä on käyttäjälle tarkoitettu tuoteseloste.

Terveydenhuollon ammattilainen on suositellut/määrännyt käyttööne **Ugo** reispusseja ja/tai **Ugo 2L** keräyspusseja. Älkää jakako niitä kenenkään muun kanssa.

Lukekaa tuoteseloste kokonaan ennen käyttöä ja säilyttäkää se myöhempää tarvetta varten.

Jos olette epävarma tämän tuotteen käytöstä tai sopiiko se teille, kysykää neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

## TUOTEKUVAUS

Jokaisella **Ugo** reispussilla ja **Ugo 2L** keräyspussilla on erilaisia ominaisuuksia, jotka sopivat erilaisiin kliinisiin ympäristöihin ja yksittäisten potilaiden tarpeisiin (tutustukaa sisältöön).

**Ugo** reispussit ovat steriilejä, kertakäyttöisiä virtsankeräyspusseja, jotka sopivat käytettäväksi jalassa jopa 7 päivän ajan.

Kaikkissa **Ugo** reispusseissa on neulaton näytteenottoportti, yleinen porrastettu liitin, joka liitetään suoraan katetriin tai urospuoliseen virtsaputkeen, pehmeä silikonipoistoletku suoraan tyhjennystä varten tai liitettä 2 litran virtsankeräyspussiin (keräystyhjennys) ja vipuhana tai ristihana ohjattua manuaalista tyhjennystä varten.

**Ugo 2L** keräyspussit ovat steriilejä ja ei-steriilejä kertakäyttöisiä virtsankeräyspusseja. Kaikkissa **Ugo 2L** keräyspusseissa on yleinen porrastettu liitin ja valikoima tyhjennysvaihtoehtoja.

**Ugo 9**, **Ugo 10**, **Ugo 10 Xtra** ja **Ugo 11** voidaan tyhjentää vain kerran ja ne soveltuvat vain keräystyhjennykseen.

Malleissa **Ugo 12** ja **Ugo 13** on neulaton näytteenottoportti ja ne sopivat kiinnitettäväksi suoraan katetriin jopa 7 päivän ajaksi.

## AINESOSAT/KOOSTUMUS

- PVC-pussi, täyttöletku, tyhjennysletku, takaventtiili, näyteportti
- Polypropeeni – vipuhanan runko
- Polyeteeni – vipu ja näytteenottoportin korkki
- Silikoni - letkut
- Kuitukangas tausta (**Ugo 1C – Ugo 8C**, **Ugo Pro 1C – Ugo Pro 4C**)
- Nitriilikäsineet (**Ugo Pro 1C – Ugo Pro 4C**)
- Polyeteeniesiliina (**Ugo Pro 1C – Ugo Pro 4C**)
- **Ugo Fix** reispussinauhahat – tutustukaa välineen erilliseen käyttöohjeeseen

## KÄYTTÖTARKOITUS

**Ugo** reispussit ja **Ugo 2L** keräyspussit on tarkoitettu virtsan keräämiseen, varastointiin ja tyhjennykseen.

Ne soveltuvat käytettäväksi virtsaputken ja suprapubisten kestokatetrien ja miesten virtsasuppiloiden kanssa.

## TARKOITETTU KÄYTTÄJÄ

**Ugo** reispussien ja **Ugo 2L** keräyspussien tarkoitettuja käyttäjiä ovat potilaat, joilla on pysyvä virtsaputken katetri, suprapubinen katetri tai virtsasuppilo, heidän hoitajansa ja terveydenhuollon ammattilaiset.

## VASTA-AIHEET

**Ugo** reispusseja ja/tai **Ugo 2L** keräyspusseja ei saa käyttää, ellei terveydenhuollon ammattilainen ole arvioinut sen sopivan teille ja niitä on suositeltu teille;

**Ugo** reispusseja ja/tai **Ugo 2L** keräyspusseja ei saa käyttää, jos olette herkkä tai allerginen jollekin välineiden materiaaleille.

## VAROITUKSET JA VAROITIMENPITEET

- On suositeltavaa, että **Ugo** reispusseja ja/tai **Ugo 2L** keräyspusseja käytetään paikallisten terveydenhuoltokäytäntöjen ja -menettelyjen mukaisesti terveydenhuollon ammattilaisen tekemän potilasarvioinnin jälkeen.
- Varmistakaa, että **Ugo** reispusseja ja/tai **Ugo 2L** keräyspusseja sopivat aiottuun käyttöön ja ovat yhteensopivia muiden niiden kanssa käytettävien lääkinnällisten välineiden kanssa.
- Käyttäkää **Ugo** reispusseja ja/tai **Ugo 2L** keräyspusseja vain, jos te (tai hoitajanne) voitte huolehtia niistä säännöllisin väliajoin ja muistatte tehdä niin.
- Irrottakaa **Ugo** reispussi tai **Ugo 2L** keräyspussi katetrista vain silloin, kun se on vaihdettava.

Järjestelyn irrottaminen tarpeettomasti lisää infektioriskiä.

- **Ugo** reispusseissa ja **Ugo 2L** keräyspusseissa olevat tilavuusmerkinnot ovat vain viitteellisiä eivätkä tarkkoja virtsamääriä.
- On tärkeää, että virtsapussi on virtsarakon alapuolella. Muistakaa tarkastaa säännöllisesti, että katetrisa tai tyhjennysletkussa ei ole tukkeutumia ja että virtsa valuu vapaasti.
- Varmistakaa aina, että **Ugo** reispussien ja **Ugo 2L** keräyspussien tyhjennyshana ei kosketa lattiaa.
- Kun tyhjennätte ja vaihdatte **Ugo** reispusseja ja **Ugo 2L** keräyspusseja, on tärkeää, että ette kosketa katetrin tai porrastetun liittimen päitä, koska se lisää infektioriskiä.
- Tukekaa aina katetrin painoa, kun asettatte **Ugo** reispussia ja/tai **Ugo 2L** keräyspussia.
- Älkää koskaan huuhdelko tai käytä uudelleen **Ugo** reispussia tai **Ugo 2L** keräyspussia missään olosuhteissa.
- **Ugo** reispussit ja **Ugo 2L** keräyspussit eivät ole valmistettu luonnonkumilateksista.
- Älkää käyttäkö **Ugo** reispusseja ja **Ugo 2L** keräyspusseja, jos ne ovat vaurioituneet tai liikkeet.
- Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut tai avattu vahingossa ennen käyttöä.
- Pidettävä lasten ulottumattomissa

**Ugo** reispussit ja **Ugo 2L** keräyspussit ovat kertakäyttöisiä välineitä. Näiden välineiden uudelleenkäyttö voi johtaa potilaan infektion/ristikontaminaatioon. Uudelleensterilointi, uudelleen käsittely, puhdistus ja desinfiointi voivat myös heikentää tuotteen ominaisuuksia, mikä voi aiheuttaa trauman tai infektion potilaalle.

## EI-TOIVOTUT HAITTAVAIKUTUKSET

**Ugo** reispussien ja **Ugo 2L** keräyspussien käyttö saattaa lisätä komplikaatioiden riskiä, jos tuntonne ovat heikentyneet tai ne eivät sovi teille (tutustukaa varoituksiin ja varotoimiin).

Pyytäkää välittömästi apua terveydenhuollon ammattilaiselta, jos kohtaatte jonkin seuraavista **Ugo** reispussin ja/tai **Ugo 2L** keräyspussien käytön aikana:

- huono olo, korkea lämpötila, pahoinvointia/oksentelua;
- kivun tai epämukavuuden tunne;
- virtsan vuotamista katetrista,
- virtsa ei valu virtsapussiin,
- sameaa tai pahanhajuista virtsaa,
- virtsassa näkyy verta,
- muutoksia virtsan värisä tai määrässä.

Harvinaisissa tapauksissa saattaa esiintyä paikallisia ärsytys-/yliherkkyysoireita, kuten punoitusta, kutinaa tai rakkuloita. Jos näin tapahtuu, lopettakaa **Ugo** reispussien ja/tai **Ugo 2L** keräyspussien käyttö ja ottakaa yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Kaikista **Ugo** reispusseihin ja **Ugo 2L** keräyspusseihin liittyvistä vakavista tapauksista tai toimintahäiriöistä tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

## KÄYTTÖOHJEET

Pyytäkää terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoja **Ugo** reispussin ja/tai **Ugo 2L** keräyspussin asettamisesta ja käytöstä.

Peskää ja kuivatkaa kätenne aina ennen **Ugo** reispussin ja/tai **Ugo 2L** keräyspussin käsittelyä ja sen jälkeen. Jos joku muu käsittelee virtsaneräyspussianne, hänen on pestävä ja kuivattava kätensä ja käytettävä aina puhtaita käsiaineitä risti-infektion välttämiseksi.

**Varoitus!** - Varmistakaa, että katetri ja tyhjennysletku eivät ole kiertyneet ja että virtsa valuu vapaasti jokaisen käyttöjakson jälkeen.

## Ugo reispussin vaihtaminen

Se, kumpaan jalkaan valitsette asettaa **Ugo** reispussin, riippuu monista henkilökohtaisista tekijöistänne. Näitä voivat olla, onko teillä virtsaputken vai suprapubinen katetri, katetrin ja reispussin letkun pituus, reispussin tilavuus ja liikkuvuustasonne. Sen lisäksi saatatte joutua harkitsemaan, mitä vaatteita käytätte mieluiten ja mihin tavanomaisiin päivittäisiin toimintoihin osallistutte.

- Poistakaa kaikki hihnat tai tukitsee, jotka tukevat nykyistä reispussianne jalkaanne;
- Poistakaa suojakorkki uuden **Ugo** reispussin porrasliittimestä;

- Puristakaa katetrin suppilopää irti peukalolla ja etusormella juuri sen alapuolelta, missä vanhan reisipussin pää on katetrin sisällä.
- Irrottaa vanha reisipussi katetrista ja asettakaa välittömästi porrastettu liitin uudesta **Ugo** reisipussista varmistaen riittävä tiivistys (reisipussin mukana toimitetaan hana suljetussa asennossa);
- Uuden **Ugo** reisipussin käytöstä poistettu suojakorkki voidaan kiinnittää vanhan reisipussin porrastettuun liittimeen hävittämistä varten;
- Kiinnittäkää pussi jalkaanne **Ugo Fix** reisipussinauhoilla ja säätäkää niitä varmistaamaan optimaalinen tyhjennys ja käyttömukavuus;

## Ugo reisipussin tyhjentäminen

Tyhjentäkää **Ugo** reisipussi niin usein kuin terveydenhuollon ammattilainen suosittelee. Yleensä se tehdään, kun pussi on 2/3 täynnä.

- Pitäkää tyhjennyshana puhtaana wc-istuimen tai sopivan puhtaan astian yläpuolella (jota käytetään vain virtsanpoistoon);
- Avatkaa hana liu'uttamalla ristihanaa tai painamalla vipuhana alas. Antakaa pussin tyhjä kokonaan (välttäkää tyhjennyshanan ja astian välistä kosketusta) ja sulkekaa sitten hana;



Ristihana



Vipuhana

- Kuivatkaa pehmeän silikonipoistoletkun pää puhtaalla liinalla.

## Ugo 2L keräyspussin kiinnittäminen ja poistaminen (keräystyhjennys)

Jos tarvitsette lisää keräystilaa, **Ugo 2L** keräyspussi voidaan liittää **Ugo** reisipussin päässä olevaan pehmeään silikonipoistoletkuun (tätä kutsutaan keräystyhjennykseksi).

Suosittelemme poistamaan **Ugo 2L** keräyspussin, kun liikutte ettekä ole enää sängyssä.

### Ugo 2L KERÄYSPUSSIN KIINNITTÄMINEN

- Poistakaa kaikki hinnat tai tukisiteet, jotka tukevat **Ugo** reisipussia jalkaanne;
- Irrottaa suojakorkki **Ugo 2L** keräyspussin porrastetusta liittimestä;
- Asettakaa **Ugo 2L** keräyspussin porrastettu liitin **Ugo** reisipussin pehmeään silikoniletkuun (varmistaa riittävä tiivistys);
- Kiinnittäkää **Ugo 2L** keräyspussi **Ugo**-telineeseen tai **Ugo**-ripustimeen;
- Avatkaa **Ugo** reisipussin vipuhana tai ristihana, joka mahdollistaa virtsan välittömän ja jatkuvan tyhjentämisen **Ugo 2L** keräyspussiin.

### Ugo 2L KERÄYSPUSSIN POISTAMINEN

- Sulkekaa **Ugo** reisipussin vipuhana tai ristihana;
- Irrottaa **Ugo 2L** keräyspussi **Ugo** reisipussin pehmeästä silikoniletkusta (varmistaa että silikoniletkua ei ole irrotettu pussista ja että se pysyy kiinni **Ugo** reisipussissa);
- Asettakaa reisipussin kiinnitys- ja tukivälineet ja säätäkää niitä varmistaamaan optimaalinen tyhjentäminen ja käyttömukavuus;
- Tyhjentäkää virtsa käytetystä **Ugo 2L** keräyspussista wc-istuimeen tai puhtaaseen astiaan ja hävittäkää pussi.

## Virtsanäytteen ottaminen

Virtsanäytteitä saa ottaa vain käyttämällä neulatonta näytteenottoporttia paikallisten terveydenhuoltokäytäntöjen ja toimenpiteiden mukaisesti.

- Desinfiokaa näytteenottoportti;
- Painakaa steriiliin luer-liukuruiskun kärki näytteenottoporttiin niin, että se pysyy paikallaan;
- Vetäkää ruiskuun tarvittava määrä virtsaa;
- Poistakaa ruisku yhdellä kiertoliikkeellä, kun näyte on kerätty.

## STERIILIT VÄLINEET

Kaikki **Ugo** reispussit toimitetaan steriileinä. Steriloitu etyleenioksidilla pakkausprosessin jälkeen. **Ugo 11**, **Ugo 12** ja **Ugo 13** toimitetaan steriileinä. Steriloitu etyleenioksidilla pakkausprosessin jälkeen. **Ugo 9**, **Ugo 10** ja **Ugo 10 Xtra** toimitetaan ei-steriileinä. Ei saa steriloida uudelleen.

## SÄILYTYS JA KÄSITTELY

Säilytettävä kuivassa paikassa poissa suorasta auringonvalosta. Avaamattomien pakkausten säilyvyysaika on 5 vuotta. Ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

## HÄVITTÄMINEN

**Ugo** reispussit ja **Ugo 2L** keräuspussit on hävitettävä paikallisten käytäntöjen ja jätehuoltomenettelyjen mukaisesti, mukaan lukien kaikki välineiden kanssa käytetyt kuluvat osat.

## VALMISTAJA

Optimum Medical Solutions Ltd,  
Tennant Hall, Blenheim Grove, Leeds, LS2 9ET, UK.  
Puh.: +44 (0) 845 643 5479,  
Sähköposti: enquiries@optimummedical.co.uk  
Verkkosivusto: www.optimummedical.co.uk

## VALTUUTETTU EDUSTAJA

MT Promedt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Saksa.  
Puh.: +49 6894 581020, Sähköposti: info@mt-procons.com

## MAAHANTUOJA

Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG, Senckenberganlage 19,  
60325 Frankfurt am Main, Saksa.  
Sähköposti: enquiries@optimummedical.de



ugo.™  
leg bag

ugo.™  
2L drainage bag



CE 2797

UK  
CA



MD



LATEX FREE

STERILE EO



EU Importer:  
Optimum Medical Solutions GmbH,  
c/o Grant Thornton AG,  
Senckenberganlage 19,  
60325 Frankfurt am Main, Germany.  
Email: [enquiries@optimummedical.de](mailto:enquiries@optimummedical.de)

EC REP

MT Promedt Consulting GmbH,  
Ernst-Heckel-Straße 7,  
66386 St. Ingbert, Germany



optimummedical®



Optimum Medical Solutions Ltd  
Tennant Hall, Blenheim Grove,  
Leeds, LS2 9ET, UK  
T: +44 (0) 845 643 5479  
[enquiries@optimummedical.co.uk](mailto:enquiries@optimummedical.co.uk)  
[www.optimummedical.co.uk](http://www.optimummedical.co.uk)

Ugo-Leg-Bags-IFU-July22-V16.0